

OPINIONS
LES QUÉBÉCOIS D'OTTAWA
L'ONT EMPORTÉ B 11



ACTUALITÉS MAGAZINE
ILS ACCOMPAGNENT LES
CANCÉREUX AUX É.-U. C 1

LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

QUÉBEC, LE JEUDI 10 FÉVRIER 2000

www.lesoleil.com

Cabrel de retour



LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Francis Cabrel s'est presque transformé en bête de scène au Grand Théâtre, hier, pour son premier spectacle à Québec depuis six ans. Il a offert une demi-douzaine de chansons de son dernier CD, « Hors-Saison », et n'a pas non plus été avare de ses classiques. Des retrouvailles qui ont semblé plaire autant au musicien qu'à son public. Cabrel est à l'affiche du Grand Théâtre jusqu'à samedi.

HÔPITAL SAINT-FRANÇOIS-D'ASSISE

Instabilité, incertitude, insécurité

80 médecins et infirmières écrivent à Pauline Marois pour dénoncer le c.a. et la direction du CHUQ

LOUISE LEMIEUX
Le Soleil

QUÉBEC — Inquiets devant la désertion de plusieurs médecins de leur hôpital, 80 médecins, infirmières et employés de Saint-François-d'Assise dénoncent le conseil d'administration et la direction du CHUQ, qui réorganise les services médicaux en faisant de Saint-François d'Assise le parent pauvre de la triade CHUL, Hôtel-Dieu de Québec et Saint-François d'Assise.

En quelques mois, sept spécialistes ont quitté l'hôpital

Au nom de 80 signataires, le Dr Pierre Duclos envoie une lettre à la ministre Pauline Marois dénonçant le manque de consultation de la direction et qualifiant de « ramassis de propos lénifiants » les intentions de la direction concernant l'avenir de Saint-François d'Assise.

Depuis quelques mois, trois gynécologues, deux internistes et deux gériatres ont quitté l'hôpital de la basse-ville. « Et tout ça, ce sont les effets du plan d'organisation des services. Comme l'avenir est incertain ici, les médecins quittent », déplore le Dr Duclos.

Le départ de médecins déstabilise l'or-

Voir HÔPITAL en A 2 >

AUTRE TEXTE

□ La lettre « in extenso » Page B 10

Sursis pour les prisons

Ménard renonce à fermer trois nouveaux centres de détention

CLAUDETTE SAMSON
Le Soleil

QUÉBEC — Le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard se rend finalement au raisonnement du Protecteur du citoyen, à savoir que les petites prisons sont plus humaines que les grandes. En conséquence, il renonce à fermer trois nouveaux centres de détention, tel qu'il l'avait un moment envisagé. Par contre, il maintient son intention de fermer le quartier cellulaire de Sept-Îles, pour le remplacer par un nouveau projet, de type plus communautaire.



Serge Ménard

Il faut dire que le ministre a été aidé dans sa prise de décision par des compressions moins lourdes que celles d'abord appréhendées. Sans vouloir en dévoiler maintenant le total, il a indiqué au SOLEIL avoir « sauvé » 20 millions \$: 10 pour la Sûreté du Québec, et 10 pour le reste du ministère, dont la plus grosse part va aux Services correctionnels.

À l'automne, le ministère jonglait avec l'idée de fermer les centres de détention de Roberval, Sorel et Valley-

Voir PRISONS en A 2 >

De New York à Tokyo en trois heures

Un nouveau moteur pour avions supersoniques pour 2005

TOKYO (AP) — Un consortium regroupant des entreprises japonaises et occidentales dévoilera, fin mars, un moteur expérimental qui pourrait équiper une nouvelle génération d'avions supersoniques capables de relier New York à Tokyo en trois heures, a annoncé, aujourd'hui, l'Agence des sciences et des technologies industrielles.

Takeshi Tagashira, un porte-parole de l'agence nipponne, a précisé que le développement de ce moteur devrait déboucher sur une application concrète en vol, d'ici 2005 au minimum. Un tel moteur permettrait à un avion supersonique de voler à cinq fois la vitesse du son, soit plus du double des capacités du Concorde, selon lui.

M. Tagashira a précisé que le moteur expérimental sera dévoilé lors de l'Exposition aérospatiale qui se déroulera du 22 au 26 mars dans la capitale japonaise. Les coûts de son développement, ces dix dernières années, ont été de 28 milliards de yens (181 M\$).

Voir MOTEUR en A 2 >

HAUSSE DU PRIX DE L'HUILE À CHAUFFAGE

La culture en serre écope aussi

Après une augmentation de 300% en un an, les producteurs craignent la faillite

RÉJEAN LACOMBE
Le Soleil

■ QUÉBEC — À l'instar des camionneurs, les producteurs serricoles du Québec crient au secours. La hausse faramineuse du prix de l'huile à chauffage enregistrée au cours des dernières semaines est en train d'égorger l'industrie serriicole.

Certains producteurs de légumes en serre songent même à abandonner immédiatement leur production en cours. D'autres ont décidé de retarder la mise en production de leurs produits, principalement la tomate, en attendant des jours meilleurs. Si la situation devait durer encore quelques semaines, des producteurs serricoles seraient alors acculés à la faillite.

Ils sont 1100 serriculteurs au Québec dont plus de 500 qui produisent des légumes en serre. Les autres serriculteurs se spécialisent dans la production de fleurs ou de plantes ornementales.

Le président du Syndicat des producteurs en serre du Québec (SPSQ), M. André Mousseau, estime que 80% d'entre eux, soit plus de 800 producteurs, ont recours à l'huile à chauffage, ou à un système bioénergie (électricité-huile à chauffage) pour opérer leurs serres.

À cause de la quantité astronomique d'huile à chauffage qu'un serriculteur utilise annuellement, il profite de tarifs spéciaux. Même là, les récentes hausses du prix de l'huile à chauffage tuent à petit feu une industrie déjà fragile.

HAUSSE DE 300%

Il y a un an, selon le SPSQ, les serriculteurs payaient en moyenne 14 ¢ le litre leur huile à chauffage. Un an plus tard, ils doivent déboursier rien de moins que 51,5 ¢ pour un même litre d'huile. Une hausse de près de 300% en un an. « L'achat d'huile à chauffage,



ARCHIVES, LE SOLEIL

Les producteurs en serre du Québec se spécialisent dans les légumes, les fleurs et les plantes ornementales.

Voir SERRE en A 2 >

AUTRE TEXTE

□ Manley: des explications Page B 2

JEAN-FRANÇOIS LISEZ-MON-LIVRE



LA MÉTÉO



Maximum -10, minimum -12
Ennuagement. Demain: neige intermittente. Détails page D 7.

QUÉBEC, 104^e ANNÉE, N° 42
FLORIDE, 1,75 \$ US
MONTRÉAL, OTTAWA 70¢ PLUS TAXES
60¢ PLUS TAXES



Mont-Sainte-Anne
Passez-y plus voir!
www.Mont-Sainte-Anne.com

TABLE DES MATIÈRES

CAHIER A	
La Capitale	3 à 9
Le Québec et le Canada	10 à 14
Le Monde	15

CAHIER B	
Questions d'argent	1 à 12
Bourses	5, 6 et 7
Opinions	10 et 11

CAHIER C	
Le Monde Magazine	1 et 2
Télévision	2
Arts et spectacles	3 à 12
Votre agenda	4
Annonces classées	7 à 9
Décès	10 et 11

CAHIER D SPORTS	
Maurice Dumas	1
André-A. Bellemare	5
Statistiques	2 et 4
Diversissements	7

SERVICES	
Abonnements	686-3344
	1-800-463-2362
Annonces classées	686-3311
Carrières et Professions	686-3270
Internet	www.lesoleil.com
Promotion	686-3342
Publicité Détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

NUMÉROS CHANCEUX

Les résultats des loteries en page B 9

LE SOLEIL, journal quotidien fondé en 1896, est produit par LE SOLEIL, division de Compagnie UniMédia qui en est l'éditeur. Il est situé au 925, chemin Saint-Louis. Son adresse postale est: C.P. 1547, Succ. Terminus Québec, Québec, G1K 7J6. Il est imprimé par Imprimerie Canada, au 5000, rue Hugues-Randoin, à Québec. Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

C'ÉTAIT HIER

1992—L'ex-champion boxeur Mike Tyson est reconnu coupable de viol.

1990—À Moscou, Mikhaïl Gorbatchev annonce qu'il ne s'opposera plus à la réunification de l'Allemagne.

1989—Le président américain, George Bush, en visite au Canada promet la conclusion d'une entente sur les pluies acides.

1988—Mille personnes, dont 600 policiers, assistent à Joliette aux funérailles du policier de la SQ Roland Larochelle, décédé après avoir été happé par un chauffard.

1987—Hydro-Québec décroche le plus important contrat de son histoire prévoyant l'exportation dans le Maine de 40 mégawatts d'électricité pour la somme de 15 milliards \$. — L'Union soviétique libère 140 dissidents qui avaient été arrêtés pour avoir propagé de la propagande antisoviétique.

1981—Le gouvernement iranien relâche l'écrivaine américaine Cynthia Dwyer, après neuf mois de détention dans une prison de Téhéran.

1973—L'explosion du plus gros réservoir de gaz naturel au monde à New York fait 14 morts.

1962—Prisonnier depuis le 1^{er} mai 1960 après que son avion U-2 eut été abattu au-dessus du territoire soviétique, Francis Gary Powers est échangé contre l'espion Rudolf Abel.

1956—Wilbert Coffin est pendu à Montréal pour le meurtre de trois chasseurs américains tués à Gaspé en 1953.

1950—Le Britannique d'origine allemande Klaus Fuchs reconnaît avoir vendu des secrets de la bombe atomique à l'URSS.

1949—Nathuram Vinsyck Godse, assassin de Gandhi, est condamné à mort en compagnie de Narayan Dattarya Apte, cerveau de l'attentat.

1948—Un incendie dans un refuge pour personnes âgées fait 34 morts à Saint-Jean, Terre-Neuve.

SERRE
Désarroï

Suite de la Une

de dire M^{me} France Dufort du SPSQ, représente 40 % du coût de production pour un serriculteur.

Tout au cours de la journée de mardi, les dirigeants du syndicat ont effectué une tournée téléphonique aux quatre coins du Québec afin de discuter de la situation avec leurs membres.

On enregistre partout un même constat: c'est le désarroï et ça ne peut plus durer. « Si ça continue comme ça, de dire le SPSQ, c'est la faillite qui guette plusieurs serriculteurs. »

LETTRES AU GOUVERNEMENT
Le SPSQ n'hésite pas à décrier l'état d'urgence. Hier, les dirigeants du syndicat ont fait parvenir une lettre au ministre des Ressources naturelles, M. Jacques Brassard, afin de lui demander de mettre sous surveillance

L'achat d'huile à chauffage
représente 40 %
du coût de production

la fixation du prix du pétrole et de l'huile à chauffage. « Il y a quelque un à quelque part, dit le syndicat, qui profite de ces hausses. »

Dans un second temps, le SPSQ s'est aussi adressé au ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, M. Rémy Trudel, afin de lui demander de mettre immédiatement en application un plan d'urgence pour venir en aide aux serriculteurs.

Au bureau du ministre, on explique que M. Trudel ne ferme pas la porte aux demandes des serriculteurs. Toutefois, on précise que le gouvernement ne pourra pas accéder à toutes leurs demandes en raison du régime d'austérité. Cependant, le ministre est prêt à rencontrer M. Mongeau afin de discuter de la situation.

On estime que cette crise qui affecte dangereusement l'industrie serricole s'apparente à la crise du verglas de 1998.

Le problème des serriculteurs québécois se complique davantage avec la hausse du prix du pétrole. Ils sont, là aussi, frappés par des hausses du prix du pétrole et la livraison de leurs produits dans les supermarchés et les épicerie se traduit par des dépenses supplémentaires.

En attendant les réponses des ministres Brassard et Trudel, les dirigeants du syndicat suivent de très près l'évolution de la situation. Dès lundi prochain, ils entreprendront une autre conférence téléphonique et ils développeront un plan d'action si la situation ne s'est pas améliorée.

MOTEUR
Japonais

Suite de la Une

Côté japonais, le consortium regroupé l'agence, les industriels Mitsubishi, Kawasaki, Ishikawajima-Harima et l'Institut national japonais. On retrouve également le Britannique Rolls-Royce, le Français Snecma et les Américains GE Aircraft Engines et United Technologies.

PRISONS
17 centres

Suite de la Une

field, pour faire face à ces nouvelles compressions. Ces fermetures se seraient ajoutées à celles de Saint-Hyacinthe, Cowansville, Waterloo, Joliette et Rivière-du-Loup, faites en 1996. Il reste aujourd'hui 17 centres de détention, en incluant Sept-Îles.

Aux yeux du ministre cependant, Sept-Îles n'est pas un centre de détention, mais un quartier cellulaire, où les conditions de garde ne sont plus acceptables. M. Ménard s'engage par contre à continuer d'investir autant que maintenant dans cette municipalité. Il attend les propositions du milieu pour une méthode originale qui répondrait davantage aux besoins de réhabilitation des autochtones, sur-représentés en milieu carcéral, tout en faisant une place aux Blancs.

M. Ménard précise par ailleurs que la Côte-Nord bénéficie actuellement d'un nombre de places de détention par habitant deux fois plus élevé que la moyenne provinciale.

AUTRE CHOSE QUE LA PRISON

Maintenant que la question des fermetures est classée — « au moins pour cette année » —, le ministre compte s'appuyer sur de toutes récentes décisions de la Cour suprême sur les sentences pour développer un éventail de mesures autres que la prison.

La Cour suprême, a-t-il résumé, a établi que la prison et même la prison avec sursis ne doivent être envisagées qu'en dernier recours.

Le ministre énumère une série de moyens de privation partielle de la liberté qu'il entend mettre à la disposition des juges dans un avenir plus ou moins rapproché: davantage de maisons pour accueillir les toxicomanes et les alcooliques (une problématique majeure de la clientèle des centres de détention), des ateliers fermés où les détenus apprendraient un métier tout en étant tenus d'aller dormir à un endroit précis, par exemple une maison de transition, la surveillance électronique, davantage d'officiers de probation pour assurer un encadrement plus serré des détenus hors des murs, etc.

« Il faut des mesures qui favorisent la réhabilitation, plutôt que de favoriser le contact avec des durs », dit-il.

Reste à savoir s'il aura les moyens de ses ambitions.

Récemment, l'Association des services de réhabilitation sociale du Québec, qui sont justement tous ces organismes à qui est confié partiellement l'encadrement des détenus hors des murs, disait que le Québec était rendu à un point de rupture à cet égard. Selon l'Association, de nouvelles compressions ne pouvaient que compromettre la mission de réhabilitation du ministère.

Mais M. Ménard dit croire qu'avec les compressions limitées qui lui seront finalement imposées, il sera capable de réaliser ses projets.

« Si on met moins d'argent en prison, on pourra le mettre ailleurs », dit-il.

Tout en reconnaissant ne pas avoir les moyens de faire tout ce qu'il voudrait en matière de réhabilitation, à laquelle il croit beaucoup, il précise qu'il y a quand même eu beaucoup d'avancées à ce chapitre.

Le budget total du ministère est de 666 millions \$, dont 321 vont à la SQ. Plus de la moitié des 345 millions restants vont aux Services correctionnels.

HÔPITAL
Essoufflés

Suite de la Une

ganisation des gardes dans un hôpital.

Ainsi depuis le départ des deux internistes, les cinq qui restent, dont le D^r Duclos, n'assument plus les gardes des pneumologues durant les week-ends. À sept internistes, c'était possible de remplacer les deux collègues pneumologues. Mais à cinq, les internistes sont essoufflés.

De leur côté, les pneumologues ne suffisent plus à la tâche. L'un d'eux a d'ailleurs averti la direction du CHUQ qu'il ne pouvait plus prendre charge de nouveaux patients hospitalisés.

Accueillir à Saint-François les deux pneumologues de l'Hôtel-Dieu de Québec? Ces derniers ne veulent absolument pas changer d'hôpital.

Le départ de deux des trois gériatres vers d'autres hôpitaux de la région pose problème à Saint-François d'Assise. Celui qui reste refuse de prendre charge de nouveaux patients âgés hospitalisés. La tâche incombe donc aux internistes.

Tous ces problèmes font dire au D^r Duclos que le plan d'organisation des services médicaux du CHUQ est « dévastateur pour l'avenir de l'hôpital Saint-François d'Assise », et provoque « un climat d'instabilité et d'incertitude et d'insécurité ».

VERS UN REGROUPEMENT

À l'instar des médecins de l'Hôtel-Dieu, ceux de Saint-François d'Assise veulent eux aussi faire entendre leur voix auprès de la direction du CHUQ. Un autre médecin, le D^r Jacques Boulay, a fait circuler une pétition auprès de ses collègues, en appui aux orthopédistes qui refusent de faire des gardes dans deux hôpitaux, au CHUL et à Saint-François: 105 médecins l'ont signée. « C'est le début d'une prise de conscience des médecins, qui s'occuperont désormais de défendre leurs intérêts collectifs... », écrit le D^r Boulay au directeur du CHUQ, Robert Busilacchi. Au cours du mois prochain, le D^r Boulay convoquera une réunion afin de créer un regroupement des médecins de Saint-François, semblable à celui de l'Hôtel-Dieu. « Nos intérêts sont mal représentés au sein du CMDP (Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens) du CHUQ », constate-t-il.

Le 12 janvier le « regroupement des médecins, dentistes et pharmaciens » a été formé. Le regroupement demande à la direction du CHUQ un moratoire sur l'exécution du plan de réorganisation des services cliniques. Les médecins de l'Hôtel-Dieu réclament eux aussi à la direction du CHUQ une consultation véritable auprès des médecins.

PAS DE PANIQUE

Les mouvements de protestation des médecins n'inquiètent pas outre-mesure le directeur général du CHUQ, Robert Busilacchi. « Il y a une différence entre la vision de l'avenir et les situations ponctuelles, même si elles demandent beaucoup d'énergie », dit le directeur.

« Je sais que les médecins sont mécontents, sur le terrain, poursuit-il. Le mécontentement est lié au manque d'argent. Le ministère fera bientôt ses annonces pour le CHUQ, c'est une garantie de mobilisation. »

Un moratoire, comme le demandent les médecins de l'Hôtel-Dieu, serait « catastrophique », parce que « personne ne souhaite la concentration des soins à Montréal ».

RÉSERVOIR
ONATCHIWAY
Une nuit
dans son
avionLOUIS TREMBLAY
Le Quotidien

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU — « C'est plus inquiétant pour ceux qui attendent à la maison sans savoir ce qui s'est passé. »

Le vétérinaire Yves Dubord, un pilote de brousse chevronné, ne se portait pas trop mal après avoir passé une nuit à bord de son Piper Super Cub (PA-12) sur les gaces du réservoir Onatchiway, à une cinquantaine de kilomètres au nord-ouest de la municipalité de Saint-David-de-Falardeau. Yves Dubord a décollé du lac Sébastien vers 10 h mardi: « Je voulais me rendre dans ce secteur pour observer des perdrix blanches. J'ai posé l'appareil sans problème et lorsque j'ai voulu repartir vers midi, le moteur n'a jamais démarré », explique Yves Dubord.

Le problème est relié au fait que le moteur de l'appareil a été changé dernièrement. Les mécaniciens ont utilisé de l'huile plus épaisse pour la période de rodage. L'effet du froid sur l'huile épaisse a eu raison du démarreur.

Une heure plus tard, Yves Dubord a actionné la balise de détresse de l'appareil qui émet un signal et permet aux équipes de recherche de le localiser rapidement. Yves Dubord est demeuré sur place pour attendre l'arrivée des secours mais a compris, en début de soirée, que le signal émis par le petit appareil n'avait pas été intercepté par le centre de recherche de la Défense nationale à Trenton en Ontario.

« J'ai tout simplement couché dans mon avion. Il venait beaucoup, mais ce n'était pas froid », raconte-t-il. Yves Dubord, qui enseigne l'aviation de brousse au Centre québécois de formation en aéronautique, n'était pas parti sans précaution le matin. Il était très bien habillé et avait avec lui le matériel nécessaire pour passer quelques heures loin de la maison.

Le pilote n'a jamais paniqué puisqu'il savait exactement où il se trouvait. Après une bonne nuit de sommeil, il a sorti sa carte topographique et évalué la distance qui le séparait de la route Shipshaw, une route fréquentée par les transporteurs forestiers.

« J'ai mis mes raquettes et deux heures plus tard, je suis arrivé en bordure de la route. Un camion forestier s'est immobilisé. Je suis descendu jusqu'ici et je suis rentré au chalet », raconte Yves Dubord.

Si le pilote n'a jamais souffert de quoi que ce soit, certaines personnes ont vécu des longues heures d'attente à la maison. C'est le cas de sa conjointe Marylène Brassard, qui avait signalé dès mardi soir la disparition de l'appareil. Elle admet avoir passé des heures angoissantes.

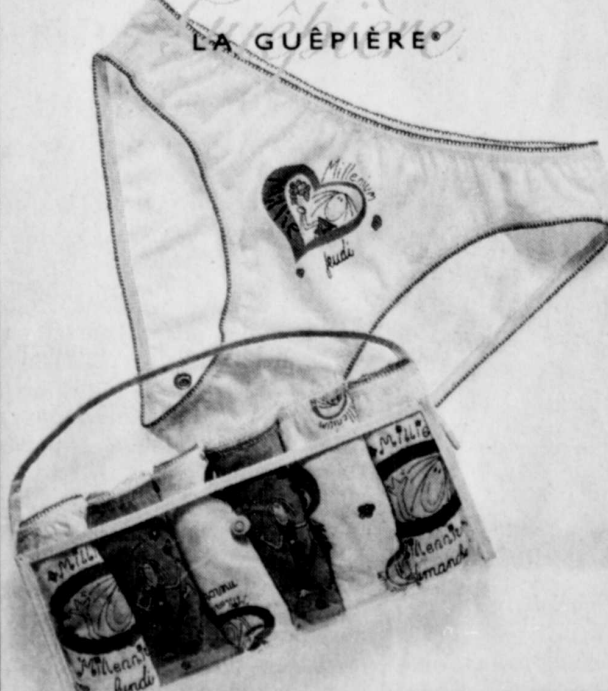
« C'est évident que s'il n'y a pas de blessure, ce n'est pas grave, mais on ne sait pas dans quel état il est », affirme la jeune mère de famille, qui devait en même temps veiller sur Laurianne, une petite fille de 26 jours seulement.

Les services de recherche de la Défense nationale du Canada ont lancé une opération. Bagotville a même dépêché dans le secteur du lac Sébastien une équipe au sol afin d'explorer le secteur.

Malgré la mésaventure, Yves Dubord n'a pas l'intention d'abandonner sa passion. Il devrait normalement récupérer son appareil demain ou samedi.

PLAISIRS
LES

LA CHAUSSETTE COEUR 3.99
La petite idée amusante, la chaussette en fin tricot coton, nylon et spandex offerte dans un choix de motifs coeurs et animaux ou rayures. Tons de bleu, gris, sable, marine. Taille unique. Rég. 5.00*



LE SEMAINIER DE BIKINIS 19.99
Une culotte identifiée pour tous les jours dans la vie de « Millie Millenium » une héroïne amusante qui vous transporte dans son univers. Motifs en bleu ou rose sur blanc. P.m.g.



LA NUISSETTE DODO « JE T'AIME » 19.99
Un cadeau exclusif tout féminin qui rappelle votre vœu d'amour tous les jours avec son imprimé cœur en blanc sur marine. Forme ajustée, longueur genoux. P.m.g.tg. Rég. 30.00*

la maison

simons

L'EST ET LA CÔTE-NORD

En Cour suprême

Les éboueurs, des employés municipaux ?

STÉPHANE TREMBLAY
Collaboration spéciale

SEPT-ÎLES — C'est finalement le plus haut tribunal du pays qui définira le statut des éboueurs de Sept-Îles. Ce litige persiste depuis plusieurs années et certains jugements donnent raison à la Ville, d'autres favorisent les cols bleus.

Depuis que la municipalité a confié la cueillette des ordures ménagères à des sous-traitants, il y a sept ans, la Ville et ses cols bleus ne s'entendent pas sur le statut que doivent avoir les éboueurs.

Le Syndicat canadien de la fonction publique, qui représente les cols bleus, prétend que les éboueurs sont des employés municipaux selon l'article 45 du Code du travail. La Ville estime que les éboueurs de Service sanitaire du Saint-Laurent, l'entreprise qui a obtenu le contrat, ne peuvent bénéficier de la convention collective, n'étant pas des employés municipaux.

La municipalité croit avoir raison puisqu'elle dit avoir conservé à son service tous les employés municipaux qui étaient chargés antérieurement de la récupération des ordures.

En 1994, le commissaire du Travail, Louis Garant, rendait une décision en faveur des cols bleus disant que les employés de sous-traitance devaient être considérés comme des employés municipaux.

Un an plus tard, le président du Tribunal du travail, Paul Yergeau, abondait dans le même sens.

La Ville a contesté et a gagné cette cause devant la Cour supérieure du Québec. C'est le juge Paul Corriveau qui a statué, en 1995, que les employés municipaux de sous-traitants n'étaient pas des employés municipaux.

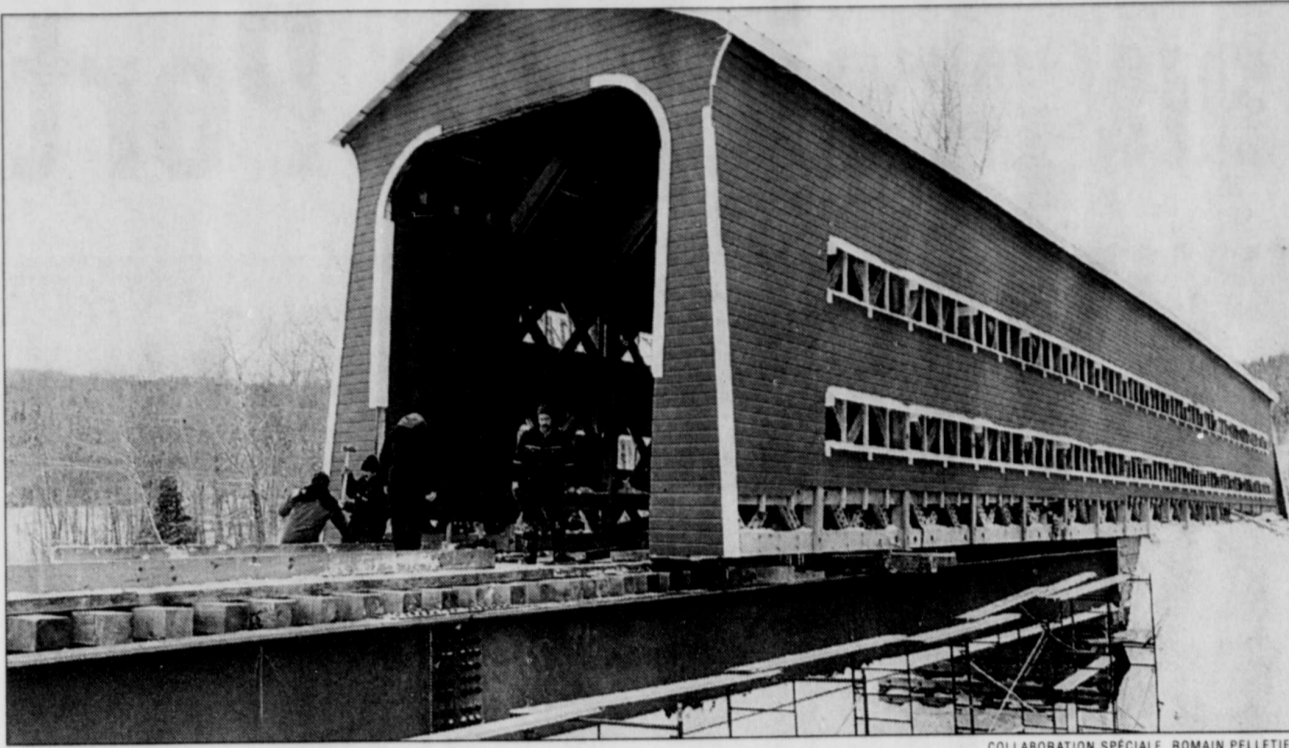
Une fois de plus, le Syndicat canadien de la fonction publique n'a pas accepté la décision du magistrat. Le dossier a donc été porté devant la Cour d'appel du Québec qui a tranché du côté des cols bleus, en mars 1999.

Le conseil municipal a de nouveau amené cette cause devant les tribunaux. Le plus récent verdict est à l'effet que la Cour suprême du Canada permet à la Ville de contester le jugement de la Cour d'appel du Québec.

Pour l'instant, la date où les deux parties seront entendues à Ottawa n'a pas encore été déterminée.

Chose certaine, ce dossier sera suivi de près par l'Union des municipalités du Québec, car cette histoire risque d'apporter des munitions aux employés municipaux de l'ensemble de la province.

Pont couvert remis dans son état d'origine



L'entreprise C.J. Picard, de Sainte-Croix de Lotbinière, a complètement restauré le pont couvert Jean-Chassé qui enjambe la rivière Matane, à Ruisseau-Gagnon, dans la municipalité de Saint-René-de-Matane. Débutés en septembre, les travaux ont coûté quelque 650 000 \$. Les travailleurs ont notamment posé cinq travers d'acier d'une longueur de 145 pieds avant d'y installer le pont. Ensuite, ils ont démantelé le pont temporaire qui donnait accès à la route de la Montagne. Cet été, on asphaltera les approches, installera des glissières de sécurité et engazonnera les abords du pont, précise l'estimateur et chargé de projet, Éric Lemay. R.P.

Situation régionale préoccupante

Québec suit de très près les Patriotes gaspésiens

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

■ SAINT-ANNE-DES-MONTS — S'ils s'opposent sur les moyens à prendre pour remettre la Gaspésie sur les rails de la prospérité, le ministre Maxime Arseneau et les Patriotes gaspésiens sont d'accord sur un point : « La situation régionale est préoccupante. »

Ministre responsable de la région, M. Arseneau reconnaît l'urgence d'agir. « Le discours n'est pas nouveau, mais il est accentué. Nous devrions tous être patriotes et travailler au développement de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine. »

Selon M. Arseneau, député des Îles-de-la-Madeleine et ministre responsable de la Gaspésie/les Îles, « les moyens choisis par les Patriotes (plainte pour génocide économique, établissement d'un protectorat et réparation des préjudices subis par un recours collectif) me semblent excessifs. Mais il est clair qu'il faut agir rapidement pour corriger la situation. D'ailleurs, depuis la dernière élection, le gouvernement du Québec y travaille. Pas moins de 23 millions \$ ont été annoncés au sommet de la Gaspésie et des Îles, en novembre. »

« Bernard Landry aime bien les débats et il pourrait répondre au défi des Patriotes, pour peu qu'il reçoive une invitation, croit le ministre délégué au tourisme. Mais il faut présenter des projets, en région. »

« Le premier ministre est informé des développements, mais ce sont les ministres Landry et Arseneau qui suivent le dossier, indiquent Claire Massé et Christiane Miville-Deschênes au cabinet du premier ministre Lucien Bouchard. Nous cherchons des projets concrets, structurants, pour créer des emplois. Je ne vois pas ce que nous pourrions faire de plus, pour le moment. »

« Nous n'avons pas concentré nos efforts pour comprendre le potentiel de la région. Nous nous sommes plutôt contentés d'envoyer des chèques à des individus. La plus grande tragédie fut l'élection du PQ, en 1976. Elle a mis un terme à une entente de développement signée en 1968, puis reconduite en 1972, pour favoriser le développement de l'Est du Québec », a déclaré l'ex-ministre Pierre de Bagné, en fin de journée hier, sur les ondes de CBGA Gaspésie/les Îles.

Entre-temps, les assemblées publiques se poursuivent en Gaspésie. Hier soir, Gascons accueillait les représentants du mouvement et, demain, une délégation des Patriotes gaspésiens se rendra à Grande-Vallée.

Le mouvement compte plus de 8000 membres.



Maxime Arseneau

SEPT-ÎLES Deux instructeurs de hockey arrêtés

STÉPHANE TREMBLAY
Collaboration spéciale

SEPT-ÎLES — Le président de l'Association du hockey mineur de Sept-Îles, le D^r Pierre-Claude Harvey, trouve inacceptable qu'une histoire de drogue ait mené à l'arrestation des deux jeunes instructeurs. Il a suspendu les deux entraîneurs âgés de 18 ans.

L'entraîneur adjoint d'une équipe pee-wee A de Sept-Îles, Francis Bujold, a été accusé de possession et de trafic de stupéfiants. Il a comparu au palais de justice et il a été remis en liberté. Il reviendra devant la cour le 20 mars.

Quant à l'instructeur-chef de cette formation, Raphaël Hounsell, il comparaitra par sommation le 6 mars. Il est accusé de possession de marijuana.

Selon l'enquête policière menée par l'escouade du crime organisé de la SQ du poste de Sept-Îles, Francis Bujold aurait vendu de la marijuana à une douzaine de hockeyeurs âgés de 12 et 13 ans, tandis que Raphaël Hounsell aurait permis la consommation de la drogue.

« J'ai rencontré les parents pour leur dire que nous étions peinés par cette situation, mais que nous ne pouvions savoir. Surtout que je connaissais le petit Hounsell depuis huit ans pour l'avoir vu évoluer au sein de notre association et nous n'avions rien à lui reprocher. C'était un petit gars correct. C'est sûrement une erreur de jeunesse », déclare le président Harvey, qui précise ne pas connaître aussi bien Francis Bujold.

Les événements seraient survenus dans une chambre d'hôtel lors d'un tournoi de hockey à Chutes-aux-Outardes le 11 décembre. Pourtant, un parent accompagnait les jeunes puisque l'association reprochait aux deux jeunes entraîneurs un manque d'autorité.

« Nous avons donc déplacé sur place un parent, question de nous assurer de l'hébergement et des autres détails qui peuvent survenir durant un tournoi. Les événements se sont passés aussitôt que le parent a quitté la chambre. C'est triste, mais nous pensons avoir fait ce que nous devions faire », lance M. Harvey.

Ce dernier ne croit pas que de demander des études de dossiers à la SQ réglerait le problème. « Ce sont des jeunes qui entraînent d'autres jeunes. Nous ne sommes pas pour leur demander s'ils consomment ou vendent de la drogue, la même chose pour la boisson, les jeunes ne nous diront pas la vérité. Il faut leur faire confiance. Nous allons toutefois être encore plus vigilants », assure le D^r Harvey.

D'ailleurs, au cours des prochains jours, il rencontrera les autres instructeurs de l'association, qui compte quelque 400 joueurs de novice à junior, afin de leur rappeler les règles du hockey mineur.

RIMOUSKI

Départ précipité du chef pompier

ERNIE WELLS
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Changement de direction soudain au Service de protection contre les incendies de Rimouski où le directeur, Michel Ramsay, quitte son poste le 26 février après sept ans à la tête de la caserne qui compte huit pompiers permanents et vingt-deux sur appel.

Ce départ inattendu a été officialisé en séance publique du conseil municipal. Selon le maire Michel Tremblay, cette démarche s'inscrit dans une réorganisation majeure à venir et au cours de laquelle des changements seront apportés tant dans la nomination de nouveaux officiers que dans des modifications de locaux et d'équipements.

« En regard de ces changements, une entente est intervenue entre Rimouski et M. Ramsay qui, à 56 ans, a atteint l'âge de la préretraite. Nous avons convenu ensemble de mettre fin à son emploi, estimant qu'une telle décision cadre mieux avec ce que la municipalité s'apprete à mettre en oeuvre à son Service de protection contre les incendies », a dit le maire. Rimouski verse à son ex-directeur des incendies une indemnité de préretraite équivalant à une année de salaire, 72 240 \$, répartie sur deux ans.

Joint à l'extérieur de la région, M. Ramsay a simplement indiqué qu'il valait mieux, pour lui et sa famille, qu'il accepte l'offre de préretraite. Il s'enorgueillit toutefois d'avoir contribué à hausser le niveau de professionnalisme du service et des pompiers. Après 38 ans dans le domaine, M. Ramsay s'accorde un temps de réflexion sur son avenir. La suite des opérations est confiée au capitaine Carol Michaud, jusqu'à la nomination d'un nouveau directeur.



686-3344
1 800 463-2362

ON PRÉVOIT UNE SÉRIE DE VOLS AU
CENTRE JARDIN HAMEL DE L'ANCIENNE LORETTE.
Détails dans le Soleil de samedi.

SOLDE DU DESIGNER MANUFACTURIER

HauteGriffe
Canada

TOUTES TAXES INCLUSES

Castor rasé
Toutes grandeurs

2995\$
taxes incluses

POSSIBILITÉ DE PAYER
DANS UN AN*

Ouvert tous les jours

Tous nos manteaux sont de
FABRICATION QUÉBÉCOISE.

* Détails en magasin

Les Fourrures Lemieux de la Mauricie, designer manufacturier «Haute Griffe» s'associe, pour un temps limité, à **Richard Robitaille Fourrures** pour vous offrir un vaste choix de castor rasé... À ne pas manquer au:
1500, des Tanneurs #200, Québec • Téléphone: (418) 681-7297

Présumés agresseurs d'ânés détenus 19 et 17 ans

MARC LAROCHE
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Un jeune homme de 17 ans a comparu hier devant le tribunal de la jeunesse au palais de justice de Rivière-du-Loup, pour y faire face à diverses accusations de vol qualifié, séquestration et extorsion envers des personnes âgées de Trois-Pistoles.

L'individu serait le complice de Frédéric Pelletier, 19 ans de Rivière-du-Loup, arrêté la semaine dernière en relation avec le même dossier et qui fait face aux mêmes accusations. Dans les deux cas, un chef supplémentaire de complot pour vol a été ajouté plus tôt cette semaine.

Le jeune mineur, dont l'identité ne peut être divulguée en raison de son âge, a été arrêté vendredi dans la région de Boucherville. Il est originaire de Rivière-du-Loup.

Selon nos informations, les enquêteurs se seraient servis du répertoire téléphonique de Pelletier pour remonter jusqu'à l'adolescent.

Ce dernier demeure en centre d'accueil jusqu'à ce qu'il comparaisse à nouveau le 23 février. Quant à Pelletier, son enquête sur remise en liberté a été remise à lundi.

VOLS DANS DES CAISSES POPULAIRES Grenon écope de 12 ans

MARC LAROCHE
Collaboration spéciale

RIVIÈRE-DU-LOUP — Jean-Pierre Grenon, 43 ans de L'Isle-Verte, au Bas-Saint-Laurent, a plaidé coupable, lundi, au palais de justice de Rivière-du-Loup, à un total de 15 chefs d'accusations de vol, d'utilisation d'arme à feu, de déguisement et de vol d'automobile. Ces événements sont tous en relation avec des vols en série commis dans des caisses populaires de la région entre 1994 et 1997.

Les larcins ont été commis aux caisses de Rivière-Trois-Pistoles en 1994, et de Saint-Éloi, Saint-Modeste, Saint-Épiphanie et Saint-Paul-de-la-Croix, en 1997.

Dans ce dernier cas, l'individu n'avait pu pénétrer à l'intérieur de la caisse puisque le personnel ne lui avait pas ouvert la porte. Tous les vols ont été résolus grâce à des objets retrouvés à l'intérieur d'un véhicule que Grenon avait volé puis utilisé pour le vol du 30 novembre 1994 à Trois-Pistoles. La voiture avait été retrouvée dans un boisé de Saint-Paul-de-la-Croix.

AUTO VOLÉE

Les agents avaient, entre autres, retrouvé une plaque d'immatriculation volée dans la région de Québec. Ils ont fait le lien avec Grenon, puisqu'il était sorti du pénitencier quelque temps auparavant et avait donné l'adresse de sa sœur, qui réside à Québec sur la même rue que le propriétaire de la plaque d'immatriculation volée. Cet élément de preuve était toutefois incomplet pour faire le lien hors de tout doute.

Puis, en 1997, à la suite des autres vols, le nouvel enquêteur au dossier, qui

avait suivi des cours d'ADN, a décidé de faire effectuer d'autres analyses à partir de morceaux de cheveux et de peau retrouvés dans un bas de nylon qui avait aussi été retrouvé dans la voiture. Le procureur de la Couronne, M^e Claude Simard, a fait valoir que l'analyse a été positive et concluante. C'est d'ailleurs à la suite du visionnement de la bande vidéo de cette analyse que Grenon aurait dit aux enquêteurs d'arrêter de chercher pour les autres vols d'autres caisses populaires.

Le modus operandi était toujours le même. Grenon pénétrait à l'intérieur des établissements masqué et armé, calmait les caissières en leur disant qu'il ne voulait pas leur faire de mal, et repartait après avoir mis la main sur l'argent. Il a expliqué avoir commis ces vols pour rembourser des dettes contractées par sa conjointe.

Vendeur de coke au hockey

La SQ, poste de la MRC des Basques, assistée de l'Escouade du crime organisé de Rimouski, a procédé à l'arrestation de deux individus suspectés de vendre de la cocaïne pendant les parties de hockey qui se déroulaient à l'aréna de Trois-Pistoles. Vers 21 h vendredi, Steve Ouellet, 27 ans, ainsi qu'un homme de 35 ans, tous deux résidents de l'endroit, ont été interceptés par les enquêteurs avec en leur possession un total de 20 grammes de cocaïne, une petite quantité de marijuana et un montant de 380 \$ en argent, le tout d'une valeur totale de près de 2500 \$. Ouellet a comparu au palais de justice de Rivière-du-Loup pour y faire face à des accusations de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic, possession simple et bris d'engagement. Le deuxième suspect, qui comparaitra par voie de sommation, devra répondre d'un chef d'accusation de possession simple et bris de probation. L'enquête sur remise en liberté de Steve Ouellet aura lieu le 6 mars. Ces arrestations ont été effectuées grâce à des informations recueillies par les policiers de la MRC des Basques. M.L.

RIVIÈRE-DU-LOUP

Un meilleur encadrement pour les jeunes

RIVIÈRE-DU-LOUP — Le Centre jeunesse du Bas-Saint-Laurent désire implanter à Rivière-du-Loup une unité de réadaptation offrant un programme d'encadrement intensif pour des jeunes en protection de la jeunesse. Ce nouveau service serait situé dans les locaux de la Villa Fraserville sur la rue Saint-Henri. Toutefois, comme en 1995, le projet pourrait bien faire l'objet d'une contestation populaire.

Le maire de Rivière-du-Loup, Jean D'Amour, estime que les gens devraient attendre de savoir ce qu'il en est vraiment plutôt que de condamner sans savoir.

« D'après ce que j'en sais, il ne serait pas question de contrevenants mais bien de jeunes en difficulté. En ce sens, le projet est différent de celui qui avait été présenté en 1995 et avait été retiré suite aux contestations populaires », affirme M. D'Amour, qui se dit en accord avec ce projet.

« Mon intérêt premier se situe au niveau de la jeunesse. Il y a aussi les travailleurs sociaux, psychologues et autres qui y trouveraient de l'emploi. Je suis père de quatre enfants et comme tout le monde, ils sont susceptibles de commettre des erreurs. Il faut être en mesure de s'en occuper ici plutôt que de les envoyer à Rimouski ou ailleurs. »

La Villa Fraserville est située à proximité de l'école secondaire Notre-Dame, du Centre hospitalier régional du Grand-Portage, des sœurs de l'Enfant-Jésus et de résidences privées.

Afin de réaliser l'implantation, une modification au zonage est requise. M.L.

Supermarché reconstruit

Détruit par un incendie le 12 janvier, le supermarché « J.-B. Pelletier » sera reconstruit pour 3 millions \$, au cours des 18 prochaines semaines. Le promoteur ignore toutefois, pour l'instant, s'il reconstruira sur le site qu'il occupait ou au centre-ville de Sainte-Anne-des-Monts. H.M.

Vol vers Québec

La dernière rencontre organisée par la Chambre de commerce de Baie-Comeau avec certaines compagnies aériennes a porté fruit. Depuis le 24 janvier, Régionair offre un aller-retour dans la même journée entre Baie-Comeau et Québec, ce qui n'existait plus à l'aéroport régional depuis qu'Inter-Canadien a cessé ses opérations. À compter du 14 février, Air Nova offrira Baie-Comeau/Québec et Baie-Comeau/Montréal avec un appareil de 19 sièges et, à la fin du mois, Air Montréal desservira les mêmes trajets et offrira 26 places de plus. S.P.

Tremblay encore sous les verrous

Steve-Patrick Tremblay, de Sainte-Irène, dans la vallée de la Matapédia, accusé de meurtre au second degré sur la personne de Steve Couturier d'Amqui, reviendra devant la cour pour la forme le 6 mars afin de voir fixer la date de son enquête préliminaire. Il a comparu brièvement hier au palais de justice d'Amqui pour apprendre que les procureurs reportent cette échéance dans un mois. Aucune enquête de remise en liberté n'a été déposée de la part de la défense. Le 30 janvier, Steve-Patrick Tremblay se serait rendu à la résidence de Steve Couturier et lui aurait infligé des blessures mortelles en le frappant de coups de poing à la tête et au corps. C.T.

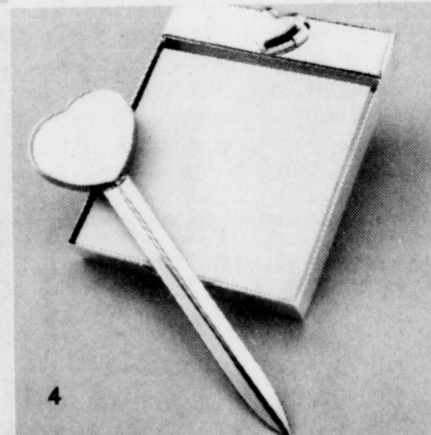
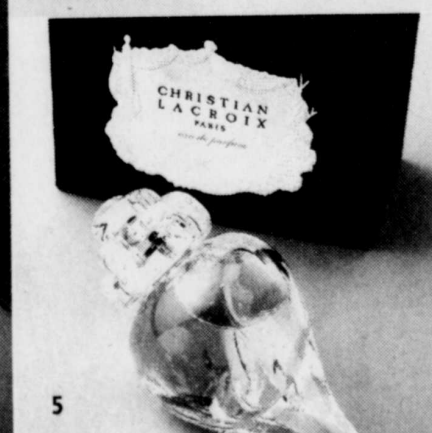
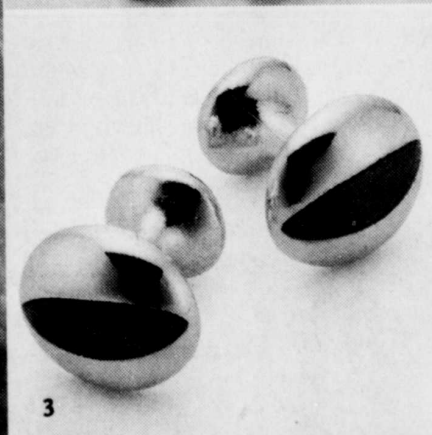
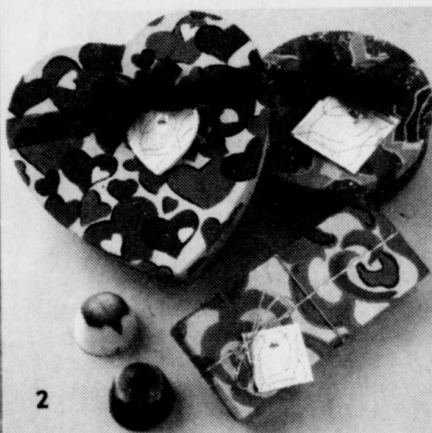
Des heureux à la caisse pop

La caisse populaire de Saint-Adelme, près de Matane, fait des heureux avec ses ristournes, selon la directrice Micheline Truchon. En effet, elle remettra 30% des frais d'utilisation, 15% sur les prêts hypothécaires, 10% sur les épargnes régulières et autant sur les épargnes-retraite. Cela représente un montant de 34 662 \$. L'institution compte 750 membres desservis par trois employés. Lactif s'élève à 4,4 millions \$. R.P.

Si bûcher vous intéresse...

Les entreprises québécoises désirent participer à la récupération de bois de chablis en France peuvent communiquer directement avec l'Office national des forêts, à Paris. Le numéro de téléphone est le 01 133.1.40.19.58.00, tandis que le télécopieur répond au 01 133.1.43.46.19.20. On peut consulter le site Internet de l'Office national des forêts (www.onf.fr) pour plus d'information ou entrer en contact avec les consulats généraux de France à Québec et à Montréal. L'Office national du bois évaluent vendredi à 3000 bûcherons étrangers les besoins d'embauche au cours des trois prochains mois pour récupérer les 130 millions de mètres cubes de bois renversés par la tempête de Noël. G.G.

« osez le
rouge »



Objets de convoitise.

Pour la Saint-Valentin, Holt Renfrew vous propose des idées-cadeaux géniales qui sauront gagner tous les cœurs.

1. Le cœur sur la main, et au poignet! Les mignons bracelets aura^{nt} la charmeront. 45 \$.
2. L'amour est divin, tout comme le chocolat! Gâtez votre douce moitié en lui offrant les célèbres chocolats Joseph Schmidt. En forme d'œuf, les savoureuses truffes sont présentées en différentes saveurs. De 7 \$ à 45 \$. 3. Il aura sûrement le cœur en fête lorsque vous lui offrirez ces boutons de manchette plaqués argent, signés Simon Carter. 95 \$. 4. Elle vous laissera de petits billets doux sur le bloc-notes, 25 \$, et ouvrira ses lettres d'amour avec le coupe-papier, 15 \$. Sous étiquette Holt Renfrew.
5. Impossible de résister à l'envoûtante Eau de parfum Christian Lacroix en vaporisateur. En exclusivité chez Holt Renfrew. 125 ml, 130 \$. 6. Notre seyant duo caraco et culotte-short en soie rouge de la Saint-Valentin le fera chavirer. 85 \$.

HOLT RENFREW

Québec : Place Sainte-Foy, (418) 656-6783 Montréal : rue Sherbrooke, angle de la Montagne, (514) 842-5111 Centre Rockland, (514) 738-3500
Ottawa : 240, rue Sparks, (613) 238-2200 www.holtrenfrew.com

LE MONDE

Embargo suspendu ?

Épargner opposants et citoyens serbes mais étrangler Milosevic

■ WASHINGTON (AFP, Reuters) — Washington et Londres se sont déclarés, hier, prêts à soutenir une suspension temporaire de l'embargo aérien européen contre la Serbie, à condition que les sanctions visant directement les partisans du président yougoslave Slobodan Milosevic soient parallèlement durcies.

Les chefs de la diplomatie américaine, Madeleine Albright, et britannique, Robin Cook, ont indiqué que la suspension de l'embargo aérien répondait à une demande de l'opposition serbe, qui veut éviter que les sanctions internationales n'affectent la population dans son ensemble.

Mais les deux ministres ont ajouté qu'ils ne soutiendraient un tel assouplissement que si d'autres sanctions — économiques notamment — visant directement l'appareil du régime de M. Milosevic étaient renforcées.

« Nous voulons être sûrs que les sanctions visent bien le régime, pas le peuple serbe », a déclaré M. Cook.

Le secrétaire au Foreign Office a appelé à « resserrer l'étau financier » sur Belgrade, et à renforcer l'interdiction de voyager à l'étranger qui vise les dirigeants du régime.

Dans le même temps, la suspension pour six mois de l'embargo aérien — une mesure prise par l'Union européenne l'an dernier en raison du conflit au Kosovo — permettrait de « monter que nous voulons entendre les voix de la démocratie », a-t-il dit.

M^{me} Albright, pour sa part, a ajouté que la suspension de l'embargo ne concernerait que les compagnies européennes, pas les compagnies yougoslaves. Elle a aussi demandé « d'autres mesures pour renforcer et élargir les sanctions ciblées contre le régime et ses partisans ».

M^{me} Albright a également demandé à l'opposition de renforcer son unité, soulignant que cette stratégie avait déjà permis la victoire des candidats

d'ouverture aux législatives et la présidentielle ces dernières semaines dans la république voisine de Croatie.

« L'opposition serbe doit faire d'autres pas pour parvenir à renforcer son union et son programme », dit-elle.

M. Cook a pour sa part indiqué que « Milosevic doit faire face à des difficultés croissantes, tandis que l'opposition serbe est de plus en plus unie ».

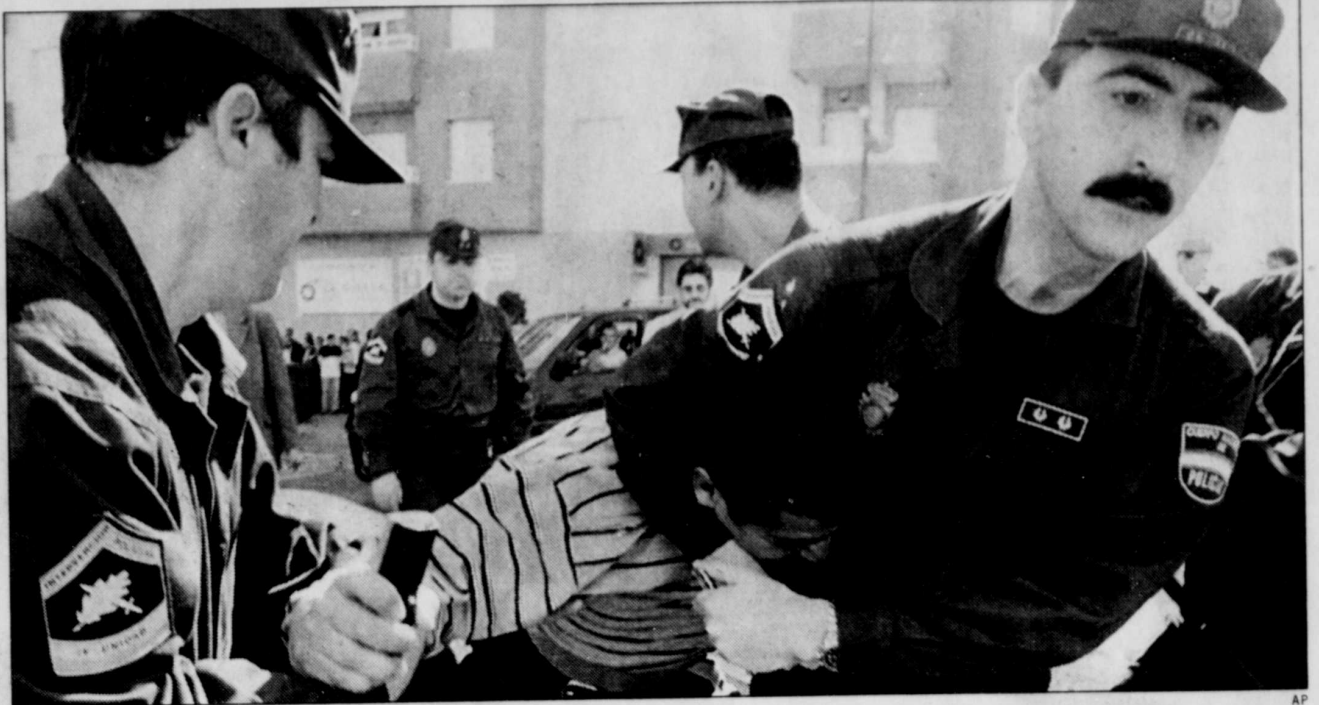
DE LA DÉMOCRATIE

Les États-Unis s'étaient d'ores et déjà déclarés, l'an dernier, prêts à soutenir un assouplissement de certaines sanctions contre la Serbie — l'embargo aérien et l'embargo sur les produits pétroliers — à condition que le pays organise des élections libres, qui assureront à coup sûr selon Washington la victoire de l'opposition.

Selon un haut responsable américain, Washington et Londres vont plaider pour que l'Union européenne renforce les sanctions financières internationales existantes, notamment l'embargo sur les transferts financiers et le gel d'avoirs à l'étranger, qui visent directement l'appareil du régime.

L'interdiction de voyager — au terme d'une interdiction de visa qui touche 600 personnalités et hauts responsables militaires — serait étendue à d'autres personnes, des responsables du secteur privé proches de Milosevic. La Serbie est touchée par une série de sanctions américaines et européennes, notamment un embargo sur les ventes d'armes, prises à divers moments en raison des multiples conflits dans les Balkans depuis 1992.

La violence raciste s'accroît en Espagne



Ce policier anti-émeutes espagnol applique la prise de tête à un jeune travailleur marocain alors qu'une deuxième usine de recyclage de plastique était incendiée par des inconnus dans la nuit de mardi à hier à El Ejido. Cette ville de l'Andalousie connaît une vague de violences racistes, depuis quelques jours. Une autre usine de recyclage de plastique avait été incendiée dans la nuit de lundi à mardi. Deux autres petits incendies ont été éteints par les pompiers, mardi soir, dans des exploitations agricoles, où travaillent 10 000 immigrés maghrébins d'El Ejido. Les émeutes racistes ont éclaté là, samedi, à la suite du meurtre d'un jeune Espagnol par un déséquilibré marocain. Elles ont fait une soixantaine de blessés parmi les Espagnols et Maghrébins. Des centaines de policiers ont envahi les rues de la ville, lundi, pour prévenir tout nouvel incident.

Le Carnaval des égouts de Rio de Janeiro...

RIO DE JANEIRO (AFP) — À trois semaines du Carnaval, la pollution des plages par les égouts porte une dure atteinte à l'image de Rio, qualifiée de « ville merveilleuse », et inquiète les responsables du secteur touristique.

« Nous sommes très inquiets. Le problème de la saleté des plages doit être résolu au plus vite sinon tous nos efforts pour redorer l'image de la ville n'auront servi à rien », a déclaré, hier, M. Francisco Grabowski, vice-président de l'Association brésilienne de l'industrie hôtelière (ABIH).

« Cela arrive au moment où les touristes commencent à revenir à Rio, délaissée en raison de la violence, et c'est inacceptable », a dit Grabowski.

Au cours des dernières années, les autorités et l'initiative privée locales ont déployé tous leurs efforts pour redorer l'image de Rio. L'année dernière, la ville est passée par un « lifting » de 15 millions \$ US, le nombre de poli-

ciers mobilisés dans les rues a augmenté et un commissariat spécial pour les touristes a été créé. Mais, selon le responsable de l'ABIH, « la saleté de l'eau et du sable pourrait faire fuir les touristes à moyen terme et porter préjudice aux plans de croissance du secteur ».

Du réveillon au Carnaval, la ville aura reçu 30 % de plus de visiteurs que l'année dernière, selon les estimations des hôteliers mais ceux-ci « redoutent une baisse du tourisme pour la prochaine saison si rien n'est fait pour nettoyer les plages ».

« Les autorités doivent prendre conscience de ce que les plages sont le bien naturel le plus important dont Rio dispose », a-t-il dit.

Il y a 10 jours, les pluies diluviennes ont fait déborder plusieurs égouts de la ville et provoqué d'immenses taches noires nauséabondes sur les plages de Copacabana, Ipanema et Leblon.

MEXIQUE

Manif monstre

Au moins 100 000 personnes, selon les organisateurs, ont manifesté, hier, à Mexico pour exiger la libération des étudiants détenus après une opération de 2500 policiers, dimanche, à l'Université de Mexico, destinée à mettre fin à une grève de près de 10 mois. Cette manifestation socio-politique est apparue comme la plus importante depuis le début en 1994 du mandat de l'actuel président Ernesto Zedillo et les organisateurs ont estimé qu'elle pouvait dépasser les 150 000 personnes. La plus grande université d'Amérique latine était paralysée depuis avril par les étudiants qui protestaient ainsi contre une décision d'augmenter les droits d'inscription. (AFP)

Peuple qui a faim

Quelque 31 millions d'Américains ne peuvent pas toujours se nourrir à leur faim, une situation qui pourrait se régler rapidement et à peu de frais pour les contribuables, indique un rapport publié aujourd'hui à Washington par l'association *Bread for the World Institute*. L'étude *Un programme pour en finir avec la faim*, note que le nombre de personnes ayant faim pourrait être réduit de moitié, à 16 millions, avec seulement cinq milliards \$ par an, soit l'équivalent d'un repas de 18 \$ dans l'année pour chaque citoyen américain. (AFP)

Banal astéroïde

Ouf! L'astéroïde dont on pensait qu'il pourrait entrer en collision avec la Terre en 2022 passera finalement à des millions de kilomètres, viennent de découvrir des astronomes après de nouveaux calculs. L'astéroïde, baptisé 2000-BF19, est le cinquième découvert au cours des deux dernières années. Comme pour les fois précédentes, il s'avère qu'après calculs que cet astéroïde ne menace pas la Terre. Nombreux sont les scientifiques qui craignent à présent que ces annonces contradictoires à seulement quelques jours d'intervalle ne finissent par lasser le public et le rende moins réceptif aux vraies alertes. Si jamais une de ces alertes venait à être lancée... (AP)

Forbes abandonne

La course à l'investiture républicaine a pris, hier, après le retrait annoncé du candidat Steve Forbes, l'allure d'un véritable duel, au ton de plus en plus polémique, entre le favori George W. Bush, réconforté par sa victoire, mardi, dans le Delaware, et l'*outsider* John McCain. Tirant les conséquences de sa troisième défaite en autant de scrutins, le magnat de la presse et milliardaire Steve Forbes n'a obtenu que 20 % des suffrages, mardi, soit moins que lorsqu'il s'était présenté en 1996. (AP)



Steve Forbes

Fuite de quatre équipiers du Boeing afghan

■ STANSTED, Grande-Bretagne (AFP, AP) — La police britannique s'est efforcée, hier, d'apaiser les pirates de l'air du Boeing afghan rendus furieux par la fuite de membres de l'équipage, alors que l'hypothèse prenait corps d'un détournement motivé par le souhait d'obtenir l'asile politique.

C'est la thèse avancée par certains journaux britanniques même si les négociateurs continuent à affirmer que les pirates de l'air n'ont fait aucune demande à caractère politique.

« Nous sommes parvenus à rétablir une ligne de communication positive avec ceux qui sont à bord de l'appareil », a souligné l'un des responsables de la police d'Essex, John Broughton, en reconnaissant que la situation avait connu une phase critique dans la nuit.

Mardi soir, les quatre membres clés de l'équipage du Boeing 727 immobilisé depuis lundi matin au bout d'une piste de l'aéroport londonien de Stansted ont réussi à quitter l'appareil à l'insu des preneurs d'otages.

Le pilote, son second, un premier officier et un ingénieur de vol, sont passés par la fenêtre de la cabine de pilotage avant de glisser le long de la carlingue à l'aide d'une échelle de corde.

Cette opération rocambolesque n'a pas été du goût des pirates de l'air, qui

possèdent des armes à feu et seraient entre 6 et 10.

Elle a surtout mis en danger le travail de sappe de la police locale. Sourds aux exigences du régime des talibans qui a demandé, hier, depuis Kaboul, que les pirates soient « capturés » et « châtiés », ses responsables s'efforcent depuis trois jours de les amener à la reddition par la discussion.

« Ils étaient en colère, ils étaient frustrés » et « ont élevé la voix » lors des discussions qui s'en sont suivies, a dit M. Broughton. Environ trois heures après la fuite spectaculaire, un steward a été libéré. La police pense qu'il a été poussé à l'extérieur de l'appareil et qu'il est tombé dans les escaliers.

Au total, 14 otages ont pu retrouver la liberté depuis l'arrivée de l'avion de

la compagnie Ariana à Stansted. Il resterait désormais à bord 151 personnes — y compris les pirates de l'air —, dont 17 femmes et 21 enfants, selon la dernière estimation de la police.

De son côté, le président d'Ariana, le mollah Hamidullah, a estimé « tout à fait possible » que les pirates, peut-être de meche avec des passagers qui leur seraient liés, aient voulu se rendre à Londres pour y réclamer l'asile.

Hamidullah a fait état du témoignage d'un steward rentré à Kaboul de Tachkent (Ouzbékistan) où il avait été relâché, dimanche. Le steward soupçonnait un groupe d'une quarantaine de personnes ayant pris l'avion à Kaboul pour se rendre à un mariage dans le nord de l'Afghanistan, d'être impliqué dans le détournement.

Lieux de travail et maladies respiratoires

BOSTON (d'après AFP) — Le boucher, le boulanger ou encore l'ouvrier de construction sont tout aussi exposés à des risques de maladies respiratoires que les mineurs d'autrefois, affirme la revue *New England Journal of Medicine* à paraître aujourd'hui.

De nombreuses substances inhalées sur le lieu de travail peuvent entraîner des maladies pulmonaires chroniques graves, dit le D^r William Beckett, professeur de médecine environnementale à l'Université de Rochester.

Aujourd'hui, les hôpitaux ou les chantiers de construction, sont tout aussi susceptibles de causer des maladies respiratoires », ajoute-t-il. Les problèmes constatés vont de simples affections comme la congestion nasale, la sinusite, bronchite et autres laryngites à des maladies plus sérieuses comme l'asthme, l'emphysème et le cancer des poumons.

Londres envisage la publication du rapport médical de Pinochet

■ LONDRES (d'après AFP) — Le ministère britannique de l'Intérieur a indiqué, hier, qu'il pourrait finalement publier le rapport médical concluant à l'incapacité d'Augusto Pinochet à être jugé, contrairement à sa décision initiale de garder le document confidentiel.

Le ministre de l'Intérieur, Jack Straw, n'est pas « acharné à réussir » dans son combat juridique contre le gouvernement belge et les organisations de défense des droits de l'homme qui exigent la publication de ce rapport, a déclaré l'avocat du ministre, Jonathan Sumption.

L'avocat s'exprimait lors d'une audience devant la cour d'appel de la Haute cour de justice de Londres, qui examine un recours exigeant la publication du rapport médical concernant l'ancien dictateur chilien. Si la cour ordonnait à M. Straw de communiquer le dossier médical à la Belgique, comme ce pays l'exige, le ministre de l'Intérieur transmettrait également le document aux trois autres États qui ont demandé l'extradition d'Augusto Pi-

nochet, à savoir la Suisse, la France et l'Espagne, a ajouté Sumption.

Un des juges de la cour d'appel, Lord Brown, a indiqué que dans une telle hypothèse, les États pourraient se voir notifier un délai, par exemple de sept jours, pour présenter leurs observations, afin d'éviter que la procédure ne traîne trop en longueur.

Jack Straw prendrait ensuite sa décision, d'ici une semaine, quant à une libération d'Augusto Pinochet.

Les juges de la cour d'appel ont souligné qu'ils n'avaient encore pris aucune décision, mais la tonalité de l'audience marque un changement radical par rapport aux propos initiaux de M. Straw se refusant catégoriquement à publier le rapport médical de l'ancien dictateur chilien.

ARTS SPECTACLES

Le jardin secret

Isabelle Boulay carbure à l'amour, mais refuse de parler des siens

JULIE LEMIEUX
Le Soleil

■ QUÉBEC — Isabelle Boulay carbure à l'amour. Et elle ne se gêne pas pour le chanter, pour le dire, pour le crier. Mais quand vient le temps de parler de ses amours bien à elle, de sa vie intime et privée, elle se referme comme une huître. Car il y a une frontière qu'elle ne veut pas traverser.

La jeune chanteuse ne cherche pas à faire la page frontispice des magazines à potins et à étaler ses histoires d'amour sur la place publique. Tout comme Francis Cabrel, qui est devenu pour elle un modèle, elle préfère se garder un jardin secret « pour être plus solide » en cas de difficultés.

La carrière roule trop vite pour qu'elle ait le temps de s'arrêter

«La carrière de Francis Cabrel est le plus bel exemple pour moi. On devine des choses de sa vie, mais on ne sait pas tout. Et c'est quelque chose que je souhaite. Notre métier implique qu'on appartient

beaucoup aux autres, mais je crois qu'au départ, on doit s'appartenir à soi-même pour ensuite bien appartenir aux autres», explique-t-elle au SOLEIL, quelques heures avant le lancement de son disque *live Scènes d'amour*, qui avait lieu hier à la salle Albert-Rousseau.

Dans ce nouvel album enregistré en août 1999 lors des FrancoFolies de Montréal, la rousse Gaspésienne ne s'empêche toutefois pas de témoigner son amour aux 13 artistes qui ont accepté de l'accompagner en duo. Des

épanchements qui lui ont valu des critiques acerbes du côté de Montréal, où certains considèrent que la belle Isabelle en beurre un peu trop épais en utilisant l'amour à toutes les sauces.

Mais la chanteuse se fait imperméable à ces critiques. «J'aime honnêtement et je n'ai pas à justifier ce que je dis à mes amis sur cet album. Les gens qui étaient dans la salle ont aussi senti le courant qui passait entre nous. Quand on fait un duo, on s'ouvre à l'autre totalement. On ne peut pas chanter comme ça avec des gens qu'on n'aime pas.»

En écoutant l'album, on regrette en effet de ne pas avoir été là pour participer à cette communion des sentiments entre Isabelle et des artistes comme Dan Bigras (*Naufrage*), France D'Amour (*Tombée de toi*), Laurence Jalbert (*J'ai mal à l'amour*), Serge Lama (*D'aventures en aventures*), Michel Rivard (*Le retour de Don Quichotte*) ou Zacharie Richard (*Le banc des délaissés*). Mais le disque représente une belle façon de se rattraper, de goûter à la magie de ces moments d'éternité.

En entamant son duo avec France D'Amour, Isabelle a même dû s'arrêter de chanter tellement elle avait envie de pleurer. «Il s'est passé une chose inexprimable. J'ai eu l'image de France quand elle m'a chanté *Tombée de toi* pour la première fois, et je ne sais pas... Je pense bien que c'était une affaire de filles! Peut-être une vieille peine d'amour qui a remonté en nous deux en même temps.» Isabelle et son équipe ont hésité à inclure ce début de chanson manqué dans l'album. Mais elles ont décidé de ne pas y toucher pour conserver la spontanéité qui se dégageait de ces secondes d'émotion.

Dans quelques semaines, Isabelle se lancera dans l'enregistrement de son prochain album, qui devrait sortir à l'automne. Pas le temps de souffler: la carrière roule trop vite pour qu'elle puisse s'arrêter. Et elle n'a pas fini de rouler. Car si l'Europe et le Québec s'arrachent déjà cette rouquine aux yeux doux et à la voix d'or, ce sont bientôt les anglophones qui pourraient découvrir son talent.

Un album en anglais pourrait en effet voir le jour d'ici deux ans. «Juste pour le plaisir», assure Isabelle. Mais sans se faire trop d'illusions, elle sait très bien que ce disque pourrait lui ouvrir les portes d'un marché encore plus vaste, plus intéressant. Ambitieuse, la Gaspésienne? «Volontaire, rétorque-t-elle. Je me propose des choses, des rêves que je veux réaliser, et j'agis en fonction de ces rêves.»

Mais pas en fonction de l'argent qu'ils peuvent rapporter, ajoute-t-elle. Car si Isabelle n'aurait pas envie de revenir en arrière, de revivre les moments où elle arrivait à peine à payer son épicerie, jamais elle ne serait capable de travailler seulement pour garnir son compte en banque. «Je ne fais pas ce métier pour ça, mais parce que je l'aime de tout mon cœur.»

Encore l'amour qui refait surface sans crier gare... Décidément, Isabelle a le cœur grand. Mais elle n'a qu'à nous serrer la main entre ses deux petites menottes pour qu'on sente que cet amour des gens et de la vie, que cette chaleur humaine débordante ne sont pas forcés. Car Isabelle a une grande qualité: au fond de ses yeux brille clairement la sincérité.



Le père de l'existentialisme à la fin de sa vie.

Vingt ans après sa mort, que reste-t-il de Jean-Paul Sartre?

JACQUES BAUDRIER
Associated Press

PARIS — Vingt ans après sa mort, que reste-t-il de Jean-Paul Sartre? Si l'auteur de *L'Être et le Néant*, abondamment dénoncé pour ses égarements totalitaires, ne déchaîne plus guère les passions, sa légende reste entière. Pour Bernard-Henri Lévy, le chef de file de l'existentialisme était la proie de deux visions du monde opposées: le désir de liberté et la haine de soi. Les Français sont de bons clients des commémorations, surtout lorsqu'elles coïncident avec la fin d'un siècle, mieux, d'un millénaire. Avec Sartre, nous sommes comblés. Mort en avril 1980, ce touche-à-tout culturel (philosophe, écrivain, dramaturge, essayiste, critique) est devenu l'archétype de l'intellectuel engagé, porté, sur fond de tumultes, par l'ambition d'être à la fois Stendhal et Spinoza.

L'enquête philosophique menée par Bernard-Henri Lévy (*Le Siècle de Sartre*, éd. Grasset) vise à percer une énigme, le «mystère Sartre». «Comment le même homme peut inventer tous les vaccins antitotalitaires et oublier de se les inoculer? Sa philosophie est la plus libre du siècle et il a omis de se l'appliquer; et il a sombré dans des égarements effroyables», a-t-il souligné jadis dans un entretien à l'Associated Press.

Stalinien acharné, pour qui la liberté de critique était «totale» en URSS, apologiste de Castro, l'auteur des *Mots* et de *La Nausée* n'était pas d'un bloc. Bernard-Henri Lévy soutient que deux Sartre ont coexisté. «Deux âmes jetées dans un même corps», à la manière de la baleine de *Moby Dick*, «dont les deux yeux étaient tellement écartés qu'ils projetaient dans son cerveau deux visions du monde distinctes, et donc souvent divergentes»: d'un côté le Sartre libertaire, théoricien de la «rup-

ture», de l'autre le Sartre hanté par «la haine de soi, le goût de la soumission, de la collectivité, la peur de l'individualité». Autant le premier était «sympathique, merveilleux, utile pour aujourd'hui encore», autant le second s'est perdu dans des «erreurs gigantesques, déshonorantes».

Ces fourvoiements, l'auteur de *La Barbarie à visage humain* ne cherche nullement à les excuser, mais plutôt à en saisir les raisons. Jean-Paul Sartre est «un miroir grossissant, un microscope monstrueux qui permet de comprendre ce qui s'est passé au XX^e siècle», mais il «ne doit pas être le seul à porter la responsabilité de cette catastrophe totalitaire» que fut le communisme.

À la fin de sa vie, ajoute l'ancien «Nouveau Philosophe», Sartre rompra avec l'idée révolutionnaire. «Il comprend que la révolution, c'est l'horreur, que casser l'histoire en deux pour en faire surgir un homme nouveau, ce n'est rien d'autre que la barbarie. Il était mûr pour la fin du communisme.»

Bernard-Henri Lévy raconte qu'à 20 ans, Sartre, fossilisé par la gloire, l'ennuyait. L'admiration est apparue sur le tard, confirmée par la lecture de *La Nausée*, «un livre magnifique, un des très grands chefs-d'oeuvre romanesques du XX^e siècle».

Sartre, l'«homme-siècle» (formulation sans doute excessive pour un intellectuel resté à l'écart de domaines essentiels qui ont structuré l'histoire moderne comme l'économie ou les sciences) reste-t-il néanmoins d'actualité pour les nouvelles générations? Oui, assure Bernard-Henri Lévy. L'étudiant d'aujourd'hui se laissera forcément séduire par sa «singularité absolue, irréductible à tous les enfermements identitaires», sa «manière joyeuse» de pratiquer la philosophie, aux antipodes d'une littérature typiquement française «du deuil et du ressentiment».



Isabelle Boulay, la rouquine aux yeux doux et à la voix d'or.

Québec ce soir, demain Londres!

Sur la piste de James Tissot

Suivez la piste de James Tissot et courez la chance de gagner Londres! Une valeur approximative de 2 500 \$.

Partez pour Londres en suivant la piste de James Tissot! Regardez attentivement le **Québec ce Soir** en semaine à 18 h à la télévision de Radio-Canada. Écoutez la capsule concernant l'exposition *Tissot. Les beautés de la vie moderne* présentée au Musée du Québec jusqu'au 12 mars. Répondez à la question posée sur le coupon de participation dans Le Soleil le jour même et déposez-le à Radio-Canada ou au Musée du Québec.

À gagner: un voyage à Londres pour deux personnes, incluant les billets d'avion aller-retour sur les ailes de Vacances Air Pax, membre du Groupe Canada 3000, et l'hébergement pour six nuits, petits-déjeuners inclus.

Question du jeudi

Quel objet symbolisant la séparation retrouve-t-on sur la robe du personnage féminin dans le tableau *Les Adieux*?

Réponse: _____
Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Code postal: _____
Tél. résidence: _____ Tél. bureau: _____

Retournez ce coupon par la poste à:
Radio-Canada
CONCOURS QUÉBEC CE SOIR,
DEMAIN LONDRES!
C.P. 10 400, Sainte-Foy
(Québec) G1V 2X2
ou déposez-le à Radio-Canada
au 2505, boulevard Laurier
ou au Musée du Québec.
Réservé aux 18 ans et plus.
Règlement disponible à Radio-Canada.
Un coupon par enveloppe.
Tirage le mercredi 1^{er} mars 2000.

LA LIGUE NATIONALE

CANADIEN

No	M	B	A	Pts	40
26-Martin Rucinsky	51	16	18	34	40
15-Darius Zubrus	49	12	15	27	26
34-Serge Zholtok	38	15	8	21	20
14-Trevor Linden	32	8	12	20	28
22-Eric Weinrich	52	2	18	20	22
49-Brian Savage	21	12	14	18	4
43-Patrice Briand	24	4	14	18	4
27-Shayne Corson	42	3	13	16	79
17-Benoit Brunet	25	6	9	15	4
28-Karl Dykhus	48	6	3	14	4
11-Saku Koivu	13	2	9	11	6
51-François Bouillon	48	2	9	11	20
29-Craig Rivet	31	3	7	10	51
47-Juha Lind	39	3	7	9	9
32-Oleg Petrov	14	0	9	9	2
37-Patrick Poulin	52	6	2	8	11
29-Jim Cummins	42	3	5	8	85
63-Craig Darby	42	3	5	8	85
45-Aron Astham	33	4	2	6	32
23-Turner Stevenson	34	2	4	6	32
20-Scott Lachance	38	0	4	4	12
61-Jason Ward	30	0	4	4	12
55-Igor Ulanov	34	1	2	3	57
21-Barry Richter	22	0	2	2	8
46-Matt Higgins	23	1	0	1	4
6-Trent McCleary	12	1	0	1	4
38-Vladimir Malakhov	0	0	0	0	0
35-Andrei Bashkurov	0	0	0	0	0

FICHE EN 1998-1999

M	G	P	Bp	Bc	Pts
Montréal	52	19	25	8	117

MEILLEURS MARQUEURS

Rn.	No	M	G	P	Bp	Bc	Pts
1	68-Jaromir Jagr	Pit	36	46	82		
2	11-Owen Nolan	SJ	34	32	66		
3	8-Mark Recchi	Phi	20	44	64		
4	10-Pavel Bure	Flo	37	21	64		
5	9-Pavel Kariya	Ana	31	29	60		
6	97-Jeremy Roenick	Phi	24	35	59		
7	77-Pierre Turgeon	StL	23	35	58		
8	10-John LeClair	Phi	22	35	58		
9	38-Pavel Demitra	StL	21	32	53		
10	8-Valeri Bure	Cal	28	24	52		
11	13-Mats Sundin	Tor	26	26	52		
12	25-Viktor Kozlov	Flo	14	38	52		
13	10-Tony Amonte	Chi	23	28	51		
14	8-Terrence Selanne	Ana	23	28	51		
15	14-Ray Whitney	Flo	22	29	51		
16	19-Steve Yzerman	Det	22	29	50		
17	18-Eric Lindros	Phi	22	28	50		
18	14-Brendan Shanahan	Det	28	21	49		
19	7-Cliff Ronning	Nas	19	30	49		
20	33-Zigmund Palffy	Lia	19	30	49		
21	14-Theoren Fleury	NVR	13	36	49		
22	23-Scott Gomez	NJ	14	34	48		
23	21-Miroslav Satan	Buf	27	20	47		
24	33-Aanson Carter	NVR	22	25	47		
25	21-Bryan Smolinski	LA	16	31	47		
26	39-Doug Weight	Edm	11	36	47		
27	93-Doug Gilmour	Chi	19	27	46		
28	32-Petr Nedved	Cal	19	27	46		
29	17-Petr Sveda	NJ	16	30	46		
30	26-Patrick Elias	NJ	23	23	45		
31	9-Mike Modano	Dal	22	23	45		
32	38-Jeff Friesen	Phi	19	26	45		
33	27-Alex Kovalev	Pit	16	29	45		
34	21-Ron Francis	Cal	15	30	45		
35	20-Luc Robitaille	LA	25	19	44		
36	23-Milan Hejduk	Col	24	20	44		
37	20-Robert Lang	Pit	18	26	44		
38	6-Joe Thornton	Bos	14	30	44		
39	19-Joe Sakic	Col	10	34	44		
40	7-Keth Tkachuk	Phi	19	25	43		
41	37-Chris Drury	Col	15	28	43		
42	25-Vincent Damphousse	SJ	11	32	43		
43	32-Steve Thomas	Tor	14	29	42		
44	15-Andrew Brunette	Atl	19	22	41		
45	42-Jeff O'Neill	Car	15	26	41		
46	82-Martin Straka	Pit	12	29	41		
47	14-Jonas Hoglund	Tor	12	29	40		
48	27-Glen Murray	LA	18	22	40		
49	25-Jason Arnott	NJ	16	24	40		
50	14-Radek Benk	Ott	14	26	40		
51	8-Sandis Ozolins	Col	13	27	40		
52	17-Adam Oates	Was	3	32	39		
53	22-Claude Lemieux	NJ	18	21	39		
54	16-Brett Hull	Dal	17	22	39		
55	19-Markus Naslund	Van	16	23	39		
56	5-Nicklas Lidstrom	Det	13	26	39		
57	44-Chris Pronger	StL	8	31	39		
58	21-Mariusz Czerkawski	NVR	19	19	38		
59	17-Chris Gratton	TB	13	25	38		
60	37-Eric Desjardins	Phi	12	26	38		
61	9-German Titov	Pit	15	23	37		

SOMMAIRES

PHILADELPHIE 4 TORONTO 2
1. Philadelphie, Lindros 21... 16:02 (an)
2. Philadelphie, Gagné 11 (Primeau)
3. Toronto, Khrstich 10 (Dudak, Korolev)
4. Philadelphie, Recchi 20 (Primeau, Desjardins)
5. Philadelphie, Jones Phi (domi Tor) (conduite anti-sportive) 2:11, McCarthy Phi (obstruction) 3:38, McGillis Phi (assaut) 10:28, Antropov Tor (baton élevé) 14:44, Recchi Phi (obstruction) 18:32.

ATLANTA 2 PITTSBURGH 5
1. Atlanta, Lambert 5 (Brunette, Emerson)
2. Atlanta, Staios 2 (Botterill, Sylvester)
3. Pittsburgh, Straka 12 (Lang, Slaney)
4. Pittsburgh, Morozov 7 (Kovalev, Kasparaitis)
5. Pittsburgh, Emerson Atf (obstruction) 5:56, Brunette Atf (obstruction) 10:04, Rozsival Pgh (obstruction) 15:58, Staios Atf (cingleur, butte), Werenka, Pgh (butte), Jagr Pgh (russesse) 19:41.

FLORIDE 4 SAN JOSE 1
1. Floride, Sheppard 4 (Kozlov, Parrish)
2. Floride, Worrall 1 (Kozlov, Sylvester)
3. Floride, Marleau SJ (obstruction) 3:46, Niedermayer Flo (obstruction) 5:00, Hedican Flo (obstruction) 11:40, Harvey SJ (coude) 15:15, Stern SJ (russesse) 19:19.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Mj	Dom	Etr	Pts	Mj	Dom	Etr	Pts		
1. (2) ST LOUIS	54	36	38	74	1. (1) NEW JERSEY	55	47	31	78
2. (7) #PHOENIX	53	32	33	65	2. (3) #FLORIDE	55	43	26	69
3. (10) #COLORADO	55	35	26	61	3. (5) #TORONTO	55	42	27	69
4. (8) DETROIT	54	44	25	69	4. (6) PHILADELPHIE	52	38	27	65
5. (9) DALLAS	53	32	33	65	5. (9) OTTAWA	53	33	28	61
6. (12) SAN JOSE	58	31	29	60	6. (11) WASHINGTON	52	39	21	60
7. (13) EDMONTON	54	35	23	58	7. (14) PITTSBURGH	53	37	20	57
8. (16) LOS ANGELES	52	30	26	56	8. (15) NY RANGERS	55	28	29	57
9. (17) ANAHEIM	55	28	27	55	9. (18) BUFFALO	55	28	27	55
10. (19) CALGARY	53	39	19	54	10. (20) BOSTON	55	28	20	52
11. (22) NASHVILLE	54	26	50	64	11. (21) CAROLINE	55	29	23	52
12. (24) VANCOUVER	52	25	21	46	12. (23) MONTRÉAL	52	24	22	46
13. (25) CHICAGO	53	22	23	45	13. (26) TAMPA BAY	52	24	11	35
() rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs.					14. (27) NY ISLANDERS	53	16	17	33
					15. (28) ATLANTA	53	21	11	32

CLASSEMENT PAR DIVISION

ASSOCIATION DE L'EST												
DIVISION NORD-EST												
Mj	G	P	ProL.	G-P-N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	10der	Série	
TORONTO	55	30	19	5-3-6	166	145	69	19-6-4	11-13-2	7-5-1	4-4-2	2p
OTTAWA	53	25	19	2-2-9	141	133	61	13-8-5	12-11-4	7-3-4	2-5-3	1p 2sv
BOSTON	55	18	22	1-4-15	143	154	55	9-11-9	9-11-6	4-5-4	4-3-3	1n 3sd
BUFFALO	54	22	25	3-1-7	135	139	52	14-10-4	8-15-3	5-7-2	5-4-1	2g 3sd
MONTRÉAL	52	18	27	3-3-7	117	130	46	9-12-5	9-15-2	2-5-3	5-3-2	1p

ASSOCIATION DE L'OUEST												
DIVISION CENTRALE												
Mj	G	P	ProL.	G-P-N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	10der	Série	
ST LOUIS	54	34	14	5-0-6	167	112	74	16-6-4	16-5-2	7-3-1	7-3-0	6p
DETROIT	54	31	17	2-1-6	183	145	69	21-6-2	10-11-4	6-5-1	4-4-2	3p
NASHVILLE	54	20	28	2-4-6	145	167	60	10-12-3	10-16-3	4-6-2	5-4-1	1p
CHICAGO	53	18	28	2-2-7	151	168	45	9-14-3	9-14-4	3-6-2	4-5-1	1n 2sv

ASSOCIATION DE L'OUEST												
DIVISION NORD-OUEST												
Mj	G	P	ProL.	G-P-N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	10der	Série	
COLORADO	55	26	21	3-1-8	150	141	61	16-6-3	10-15-5	7-1-2	3-4-3	1p 2sv
EDMONTON	54	19	27	2-2-13	150	143	58	12-6-9	7-16-4	4-2-2	5-3-2	2g
CALGARY	53	23	24	10-2-6	129	155	54	15-7-4	8-17-2	5-4-1	4-5-1	1n 5sv
VANCOUVER	52	15	27	3-6-10	133	157	46	8-17-4	7-10-6	1-10-3	1-0-2	3p

ASSOCIATION DE L'OUEST												
DIVISION PACIFIQUE												
Mj	G	P	ProL.	G-P-N	Bp	Bc	Pts	dom.	étr.	10der	Série	
PHOENIX	53	29	18	4-1-6	159	137	65	15-8-2	14-10-4	11-5-0	6-3-1	1p
DALLAS	53	29	19	3-2-5	126	114	65	15-10-1	14-9-4	9-7-0	7-3-0	3p
SAN JOSE	58	23	28	3-7-7	157	150	60	13-12-2	10-16-5	7-8-0	2-6-2	1p
LOS ANGELES	52	23	27	0-3-7	163	153	56	13-10-3	10-12-4	3-10-1	5-5-0	1p
ANAHEIM	55	23	24	1-1-8	141	143	55	12-11-4	11-13-4	7-7-1	4-3-3	1g 5sd

CALENDRIER (SAISON DE 82 MATCHS)

Mardi 8 février
Edmonton 5, Montréal 4 (prof.)
Washington 2, Boston 2
Caroline 4, NY Islanders 3
NY Rangers 2, NY Rangers 2
San Jose 5, Tampa Bay 2
St Louis 4, Detroit 1
Buffalo 2, Colorado 0
Anaheim 5, Los Angeles 3

Mercredi 9 février
Philadelphie 4, Toronto 2
NY Rangers 1, New Jersey 4
Atlanta 2, Pittsburgh 5
San Jose 1, Floride 4

Jeudi 10 février
Washington à Montréal, 19h30, TOS
Detroit à St. Louis, 19h00, ESPN2
FSM
Tampa Bay à NY Islanders, 19h30, FSN
NY Rangers à NY Rangers 2
Edmonton à Philadelphie, 19h30, CTVSN
Buffalo à Nashville, 20h00, EMP, FSS
Calgary à Colorado, 22h00, ESPN2, KTVB
Edmonton à Pittsburgh, 19h30, FSP
San Jose à Atlanta, 19h30, FSBA, TS
Dallas à Los Angeles, 21h30, FSSW, FSW

Samedi 12 février
Ottawa à Montréal, 19h00, R-C, CBC
Buffalo à Philadelphie, 19h00, EMP, CTV
Caroline à Boston, 19h00, SCFL, NESN
Vancouver à Toronto, 19h00, CTV
Pittsburgh à NY Islanders, 19h00, FSP, FSN
Chicago à Atlanta, 19h00, FSC, WUPA
Caroline à Tampa Bay, 19h30, HTS, SUNS
Anaheim à St. Louis, 20h00, ESPN2, KTVB
Washington à Nashville, 20h00, HTS, WBSB
Calgary à Phoenix, 22h00, CBC

Un baume

MONTRÉAL (PC) — L'Équipe Monde a mis un baume sur la râlée qu'elle subissait après 40 minutes de jeu en remportant l'épreuve d'habiletés, à l'issue de la deuxième période.

Brad Richards (Rimouski), Dmitri Afanassenkov (Sherbrooke) et Drew MacIntyre (Sherbrooke) ont eu le meilleur par 2-1 face aux Marc-André Thinel (Victoriaville), Mike Ribeiro (Québec) et Maxime Ouellet (Québec). Richards et Afanassenkov ont déjoué Ouellet une fois chacun sur trois tirs tandis que seul Thinel a trompé la vigilance de MacIntyre.

Ribeiro, dernier joueur à s'exécuter, a tenté quelques-unes de ses savantes feintes, mais MacIntyre n'a pas mordu.

Franchitti blessé

Carpentier obtient le 3^e meilleur chrono, Tagliani le 6^e

HOMESTEAD, Floride (PC) — Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani ont bien fait hier lors d'une séance d'entraînement officielle disputée sur la piste ovale de Homestead-Miami.

Carpentier a réalisé le troisième meilleur temps de la séance, ayant complété son tour le plus rapide en 26,576 secondes. Tagliani, lui, a inscrit un chrono de 26,656 secondes, ce qui le place au sixième rang.

Max Papis a été le pilote le plus rapide, enregistrant un chrono de 26,243 secondes, à peine deux dixièmes de seconde de moins que la recrue Kenny Brack. Les trois bolides les plus rapides ont deux points en commun: le châssis Reynard et le moteur Ford.

Après une journée d'entrevues, Carpentier était heureux de revenir en piste. « Nous avons bien travaillé, a déclaré le pilote de Joliette sur les ondes de TSN. Nous avons tenté différentes mises au point afin d'analyser comment se comportait la voiture. Il est important de recueillir le plus de renseignements possible sur cette piste car c'est ici que sera disputée la première course de la saison. »

Toutefois, Carpentier demeure prudent, rappelant que l'écurie Player's avait toujours obtenu de bons résultats sur la piste de Homestead.

Quant à Tagliani, il a éprouvé des problèmes avec le châssis de son bolide lors de la séance matinale. Plus tard, après avoir fait poser un nouveau train de pneus, il a grandement impressionné. Il semblait se diriger vers l'un de ses meilleurs temps lorsqu'il a été ralenti par un drapeau jaune levé à cause d'un accident.

« C'est triste que le drapeau jaune ait été levé à quelques tours de la fin de la séance car j'allais compléter un tour très rapide, a commenté le pilote de Lachenaie. C'était une belle journée pour se retrouver sur une piste. J'ai été surpris par la rapidité avec laquelle notre ingénieur pouvait trouver les bons ajustements. Cela augure bien pour demain (aujourd'hui). » La première course de la saison aura lieu le 26 mars, à Homestead.

FRANCHITTI SE BLESSE

Dario Franchitti, un des favoris pour remporter le championnat des pilotes de la série Cart en 2000, s'est blessé hier lors d'une séance d'entraînement.

Le pilote écossais a subi des fractures à la hanche gauche et au bassin. Il souffre également de légères contusions au cerveau, a indiqué Steve Olvey, le directeur médical de la série Cart. Selon lui, aucune opération chirurgicale ne sera nécessaire.

Franchitti était conscient et alerte après l'accident survenu entre les deuxième et troisième virages. Il a ensuite été transporté à un hôpital de Miami par hélicoptère. Olvey croit que Franchitti demeurera hospitalisé pendant plusieurs jours. Son cas sera réévalué hebdomadairement. On ignore pour l'instant s'il pourra participer à la première course de la saison qui sera disputée le 26 mars.

LES PENGUINS IRRÉSISTIBLES

PITTSBURGH (AP) — Une poussée de quatre buts à la troisième période a permis hier aux Penguins d'arracher un gain de 5-2 aux Thrashers d'Atlanta.

Menés par 2-1, les Penguins ont marqué quatre fois à la suite de 12 tirs. Jan Hrdina, Rob Brown, Robert Lang et Alexei Morozov ont tous déjoué Norm Maracle au troisième vingt. Jaromir Jagr a préparé deux buts.

Martin Straka avait enfilé le premier but des Penguins au cours d'un avantage numérique.

Jean-Sébastien Aubin a contribué à la victoire en reposant sans les 18 tirs dirigés contre lui. Le gardien québécois a fait son entrée dans le but au début de la deuxième période, remplaçant Tom Barrasso blessé au pouce.

Denny Lambert et Steve Staios ont procuré une avance de 2-0 aux Thrashers qui sont à la recherche d'une première victoire en 11 matchs.

GRÂCE À LINDROS

À Toronto, Eric Lindros a marqué deux buts lorsque les Flyers de Philadelphie l'ont emporté par 4-2 contre les Maple Leafs.

Les Leafs ont tenté de revenir dans le match en dominant la troisième période par 16-10 au chapitre des tirs au but. Mats Sundin a réduit l'écart à 3-2 au terme d'une échappée à 8:34, mais Lindros a marqué le but d'assurance à 1:46 de la fin. Simon Gagné et Mark Recchi ont obtenu les autres buts des vainqueurs qui ont inscrit une deuxième victoire en 10 matchs. Les Leafs n'

EN BREF

Bruny Surin,
4^e à Athènes

Bruny Surin a terminé quatrième du 60 mètres de la réunion d'athlétisme d'Athènes remporté par le Britannique Jason Gardener en 6 sec 51. Le Grec Giorgios Theodoridis a terminé deuxième dans le même temps devant le Cubain Freddie Mayola en 6 sec 53. L'histoire de la journée a toutefois été la disqualification de Donovan Bailey, d'Oakville, Ont. Le champion olympique du 100 mètres est demeuré dans les blocs après avoir commis deux des quatre faux départs de sa vague. Bailey était revenu à la compétition au début du mois après avoir soigné une blessure musculaire. Un Canadien a quand même mérité un podium. Le Montréalais Kwaku Boateng a remporté l'épreuve du saut en hauteur, franchissant 2,28 mètres. (AP-PC)

Mathieu Morency, 6^e

Le planchiste québécois Mathieu Morency a obtenu, hier, le sixième rang de l'épreuve de cross à Madonna di Campiglio, en Italie. La victoire de cette épreuve de Coupe du monde est allée à l'Autstralien Zeke Stegall. (AP)

PATINAGE ARTISTIQUE
1^{er} titre à la Russie

La Russie a enlevé le premier titre des Championnats d'Europe de patinage artistique, avec la victoire d'Elena Berezhnaya et Anton Shkarulidze dans l'épreuve par couples, hier soir à Vienne. La Russie a même réussi le doublé, avec la deuxième place des tenants du titre, Maria Petrova et Alexei Tikhonov. La médaille de bronze est revenue aux Polonais Dorota Zagorska et Mariusz Siudek, vice-champions d'Europe l'an dernier. (AP)

Mintenko gagne une
médaille d'or

Le Canadien Mike Mintenko a remporté, hier, le 50 mètres papillon lors d'une épreuve comptant pour la Coupe du monde de natation en petit bassin. Le nageur de Moose Jaw, arrivé en Italie la veille, a franchi la distance en 24,11 secondes. Il a devancé Vladislav Kulikov (24,24 secondes) et Ricardo Busquets (24,26 secondes). « Je suis rapide depuis le début de la saison, a déclaré Mintenko. Mon objectif est de nager sous les 24 secondes lors de la prochaine épreuve de la Coupe du monde. » Kelly Stefanyshyn a enlevé la médaille d'argent lors de l'épreuve féminine du 200 mètres dos. Elle a parcouru la distance en deux minutes et 10,44 secondes, ratant la médaille d'or par plus d'une seconde. Sa performance lui permet d'occuper le premier rang du classement cumulé de la discipline. Laura Nicholls, de Waterloo, en Ontario, a elle aussi terminé au 2^e rang lors du 200 mètres libre grâce à un chrono de 1:58,34. Elle a également raté le podium de peu lors du 50 mètres libre, finissant au 4^e rang. (PC)

Gagné, l'espoir no 1

Éric Gagné, des Dodgers de Los Angeles, est considéré comme l'espoir no 1 parmi les lanceurs des ligues majeures par le magazine *Baseball Weekly*. Gagné, un droitier de 24 ans, devrait être inséré dans la rotation des Dodgers lors de la prochaine saison. Il pourrait être le quatrième partant de l'équipe. Selon *Baseball Weekly*, Scott Strickland et Tony Armas, deux lanceurs des Expos, font partie des 20 meilleurs espoirs. (PC)

Woods, un habitué
de Torrey Pines

Comme si sa remontée spectaculaire à Pebble Beach n'était pas suffisante pour lui donner du momentum, Tiger Woods aura presque l'avantage du terrain en tentant au cours du week-end de porter à sept son incroyable séquence de victoires. Woods est un habitué de Torrey Pines, un magnifique parcours avec des falaises qui surplombent le Pacifique. (AP)

Coates congédié

Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont congédié, hier, l'aïlier rapproché Ben Coate. Coates a participé au Pro Bowl à cinq reprises, mais sa production a considérablement diminué au cours de la dernière saison. Le nouvel entraîneur des Patriots, Bill Belichick, a évoqué le plafond salarial pour justifier la décision de l'équipe. Agé de 30 ans, Coates avait établi une marque en 1994 en attrapant 96 passes et en amassant 1174 verges. L'an dernier, il n'a capté que 32 passes, récolté 370 verges de gains et inscrit deux touchés. (PC)



Le maire de Québec Jean-Paul L'Allier, les ministres Denis Coderre et Gilles Baril ont assisté à la conférence de presse de Sports internationaux de Québec et du Congrès mondial du sport pour tous.

Des promesses!

Bonnes nouvelles bientôt pour la région de Québec

■ Ministre provincial et ministre fédéral tenaient le même discours à l'endroit de Québec et sa région, hier. Dans un avenir rapproché, les nouvelles seront bonnes, très bonnes, au sujet de la structure sportive. Autant Gilles Baril que Denis Coderre ont mentionné leur intention à ce sujet

« Nous proposerons bientôt un plan d'action à ce sujet », a souligné le ministre québécois. Pour le ministre fédéral, des annonces importantes devraient être faites bientôt pour Québec et sa région. « Ici il y a plein d'athlètes qui se distinguent aux niveaux national et international, en tout il y en a 113 qui sont sur la liste de Sports Canada. C'est très important de faire quelque chose à Québec et nous pensons à un centre national d'entraînement. D'ailleurs ce matin j'ai rencontré les gens de la Fondation Nordiques à ce sujet. »

Lors d'une conférence de presse hier, le président de Sports Internationaux de Québec, Jacques Hérisset, et le président du comité organisateur du Congrès mondial du sport pour tous, ont fait l'annonce officielle de la tenue à Québec de cet événement de prestige en compagnie des ministres provincial et fédéral, Gilles Baril (ministre délégué à la Santé, aux Services sociaux et à la protection de la Jeunesse et ministre responsable du Loisir, du Sport et du Plein Air), Denis Coderre (secrétaire d'État au Sport amateur), et du maire de Québec Jean-Paul L'Allier. Guy Drut, Sebastian Coe, Charmaine Crooks. Des athlètes

qui ont fait leurs marques sur la scène sportive internationale et qui sont maintenant membres du Comité international olympique. Des athlètes qui seront à Québec du 18 au 21 mai pour participer au VIII^e Congrès mondial du sport pour tous.

LES GOUVERNEMENTS

Les trois ordres de gouvernement sont des partenaires importants dans le financement de cette activité et s'entendent très bien sur le message à véhiculer, le bienfait du sport. Du côté de l'argent, le gouvernement fédéral contribue pour 125 000 \$, dont 100 000 \$ proviendront du ministère du Patrimoine canadien et 25 000 \$ du ministère de la Santé. « Le sport est une activité dont nous tirons tous profit, a souligné Denis Coderre, et il a des répercussions favorables sur nos communautés et le monde entier. Notre contribution témoigne de notre engagement continu à faire du sport un puissant instrument de développement humain et social à l'échelle de la planète. »

De son côté, le gouvernement du Québec, par l'entremise du ministre responsable du Loisir, du Sport et du Plein Air, y va d'un soutien financier de 68 000 \$ en plus d'une présence active au sein du conseil d'administration et du comité scientifique. « À la fin des années 1970, a mentionné le ministre Baril, le gouvernement du Québec créait le programme Kino-Québec afin de promouvoir un mode de vie physiquement actif, contribuant ainsi à la santé et au mieux-être des Québécoises et Québécois. Le Congrès mondial du sport pour tous est une tribune exceptionnelle d'échanges où l'expertise acquise par le Québec sera mise en évidence. »

L'implication de la ville de Québec se traduit également du côté financier et aussi au niveau des locaux et des infrastructures nécessaires pour l'organisation d'un tel événement.



Réal Labbé

RLabbe@lesoleil.com

Le Festiglace



Le Festiglace The North Face du Québec accueillera les 18, 19 et 20 février plus d'un millier d'adeptes de plein air et d'escalade de glace. Le tout se passe à Pont-Rouge, sur les flancs de la rivière Jacques-Cartier. Plusieurs grands de l'escalade y seront dont Will Gadd, champion du monde d'escalade de glace, Jeff Lowe, une légende vivante de l'alpinisme, Jared Ogden, vedette montante de l'alpinisme himalayenne. Il sera possible d'essayer l'escalade de glace avec les formateurs de « La Cordée » et d'assister à des compétitions. Le site d'escalade est accessible par le rang du Bois de l'All, à Pont-Rouge. Ci-dessus, Jean-Philippe Villemaire, organisateur de la compétition, est surveillé par Natacha Pilon, de Beaulieu Beauregard, et par Yan Bariteau, du commanditaire The North Face.

Juan Gonzalez
demeurera-t-il
avec les Tigers?

DETROIT (AP) — Juan Gonzalez veut qu'on sache qu'il est un des meilleurs joueurs dans l'histoire du baseball. Mais on ne sait toujours pas s'il veut évoluer avec les Tigers de Detroit.

Les Tigers ont offert à Gonzalez le plus gros contrat dans l'histoire du baseball, une entente de huit ans évaluée à 140 millions \$. Mais de passage, hier, dans la ville de l'automobile, Gonzalez n'a donné aucune indication à savoir s'il acceptera cette offre incroyable. « Je n'y pense absolument pas », a-t-il déclaré lors d'une conférence dans une roulotte de construction à l'extérieur de Comerica Park, qui ouvrira en avril.

« Parlez-en à mon agent. Je suis ici pour jouer au baseball. »

Jim Bronner, son agent, accompagnait Gonzalez à Detroit. Mais comme son client, il ne s'est pas compromis.

Le dg des Tigers, Randy Smith, qui a fait l'acquisition de Gonzalez des Rangers du Texas en novembre, a aussi refusé de parler des négociations de contrat avec le joueur étoile.

Gonzalez pourrait devenir autonome à la fin de la saison. Les Tigers veulent qu'il soit le pivot d'une équipe aspirant au championnat dans leur nouveau stade au cours de la décennie. « Je suis ici maintenant, a révélé Gonzalez. Mon contrat se termine dans un an. Je suis ici pour jouer au baseball. »

Les Tigers espèrent qu'ils auront une des meilleures formations offensives dans les ligues majeures. En plus de Gonzalez, ils misent sur Dean Palmer, Tony Clark, Damion Easley et Bobby Higginson.

SKI ALPIN

La médaille d'or à Julien Cousineau

Belles performances encore des skieurs et skieuses québécois lors de la deuxième journée de Super Géant dans le cadre de la coupe Pontiac de ski alpin qui se tient au Mont-Sainte-Anne.

Julien Cousineau a récolté la médaille d'or avec un temps de 1:21,55 alors qu'Érik Guay terminait au troisième rang avec un chrono de 1:21,65. Entre les deux, on retrouve le vainqueur du Super G de la veille, Jan Hudc, avec un temps de 1:21,61. Ryan Semple a pris le sixième rang (1:22,47) tandis que François Bourque, parti avec le dossard 107, a fini huitième en 1:22,78. David Robert est neuvième en 1:22,84.

Chez les filles, Kelly VanDerbeek a repris où elle avait laissé en remportant le Super Géant d'hier. Elle a réussi un temps de 1:25,48 pour devancer la Québécoise Stéphanie Ouellet-Decoste qui a arrêté le chrono à 1:25,87 alors que Julie-Pierre Leclerc récoltait la médaille de bronze en 1:25,97. Anik Lalonde a pris le quatrième rang (1:26,48).

VALÉRIE CLOUTIER, 10^e

Valérie Cloutier, après une 11^e place mardi, se retrouve en 10^e hier. « Je suis bien contente de mes deux dernières courses, a dit la skieuse québécoise. Je ne m'attendais à rien avant d'entreprendre la compétition car il n'y a pas encore assez longtemps que je suis revenue à la compétition. C'était d'ailleurs dans une course de Super G que j'avais subi ma blessure à un genou la saison passée. C'est la raison pour laquelle je n'avais pas d'attentes particulières. Je me sens très bien. J'ai fait quelques erreurs techniques mais je peux facilement les corriger. »

La semaine prochaine elle sera aux championnats juniors nord-américains où elle prendra part aux épreuves de vitesse. « Février est un gros mois de vitesse pour nous, dit-elle. Car après je reviendrai ici et je serai ouverte de piste lors des Championnats mondiaux juniors. »

Aujourd'hui et demain, c'est l'entraînement au Mont-Sainte-Anne en vue des deux épreuves de descente qui auront lieu samedi et dimanche. R.L.

André Côté à la barre du Caron et Guay

Le malheur des uns fait le bonheur des autres. C'est vrai chez le Caron et Guay, de Beauré, alors qu'une blessure à un genou empêche André Côté de jouer pour au moins un mois.

Toutefois, le directeur général Frank Lefrançois a vite récupéré son joueur en le nommant entraîneur-chef, à sa place. « C'est malheureux de perdre un joueur comme André, dit-il. Il n'est pas capable de jouer pour le prochain mois. D'un autre côté je suis heureux de pouvoir compter sur lui comme entraîneur. C'est un gars qui a de l'expérience à ce niveau. »

EN FUSILLAGE

Lefrançois avait pris en main les commandes du club de Beauré à la suite du départ de Richard Nantais. Avec Côté disponible, la décision n'a pas été longue à prendre pour le directeur général. Il a d'ailleurs bien amorcé son nouveau rôle avec le Caron et Guay mardi soir, soutirant une victoire en fusillade aux dépens du Garaga de Saint-Georges.

« C'est une victoire qui a fait du bien, a mentionné Frank Lefrançois, car c'était seulement notre deuxième dans nos 15 derniers matchs. Ça va nous donner confiance pour les séries. » Entre-temps Beauré sera à Pont-Rouge, demain. R.L.

L'équipe Roberge invaincue

L'équipe de François Roberge, du club Victoria, était toujours invaincue après cinq rencontres au Championnat provincial masculin de curling qui se déroule à Amos.

Le quatuor québécois s'achemine avec le premier rang de la division B et devra affronter l'équipe de Guy Hemmings dans les séries éliminatoires. Le perdant de ce premier duel aura toutefois la chance de continuer dans le tournoi et les deux pourraient à nouveau s'affronter en finale. R.L.